SABA Service-Instruction

Tele-Dialog-System mit Telecommander TC 415 (SX 20) (SA 20)

Ergänzung

P 3706	FF 422	M 4505 (PSL)	FF 433
P 3706 (E)	FF 423	M 5505 (D)	FF 435
P 3706 (ITA)	FF 424	T 5501 (E)	FF 436
M 4005 (M)	FF 427		

FF 422
FF 423
FF 424
FF 427
FF 433
FF 435
FF 436

M 5505

Für alle weiteren Serviceunterlagen gilt Service-Instruction P 3705/M 5512, Best.-Nr. 4900 116 631/612.
Per tutti i seguenti istruzioni vale documentazione i service instruction P 3705/M 5512, Best.-Nr. 4900 116 631/612.
For all other service documents please use service instruction P 3705/M 5512, Best.-Nr. 4900 116 631/612.
Per toutes documentation de service: service instruction P 3705/M 5512, Best.-Nr. 4900 116 631/612.

Änderungen vorbehalten!
Con riserva di modifiche!
Subject to modification!
Sous réserve de modifications!

SABA SERVICE

Printed in the Fed. Rep. of Germany

Best.-Nr. 4900.11 6.744 KD 0291 T

Inhaltsverzeichnis · Indice · Index · Sommaire

Seite
Pagina
Page

Schaltbild Bedienteil
Schema Pannello di controllo
Circuit diagrams Control unit
Schéma éléctronique de commande
P 3706 (D/E/ITA) FF 422, 423, 424
M 4005 M FF 427, M 4505 (PSL) FF 433
M 5505 (D) FF 435, T 5501 (E) FF 436 3–4

Schaltbild Bildröhrenplatte P 3706
Schema piastra cinescopio
Circuit diagram CRT-board
Schéma platine du tube image 5

Schaltbild Scart-Interfaceplatte
mit Anschlußplatte
Schema piastra scart interface con
piastra communiziazione
Scart interface with connector board
Platine scart interface e cinch A/V 5a

Service-Lageplan Chassis
Posizione regulatori di servizio telaio
Service diagram chassis
Disposition des régleurs chassis 5

Schaltbild kompl.
Schema compl.
Circuit diagram compl.
Schéma compl.
Videotext Modul
Modulo televideo 6

P 3706 (D/E) FF 422/423 7–10
P 3706 (ITA) FF 424 11–14

M 4005 (M) FF 427
M 4505 (PSL) FF 433 15–19

M 5505 (D) FF 435 21–24

T 5501 (E) FF 436 25–28

Seite
Pagina
Page

Fehlerbestimmung
Localizziazione del difetto
Fault location
La localisation d'un défaut 20

Ersatzteillisten
Lista ricambi
List of spare parts
Liste de pièces détachées

P 3706 (D/E/ITA) FF 422/423/424 29–30
M 4005 M FF 427 30–31
M 4505 (PSL) FF 433 32
M 5505 (D) FF 435 32–33
T 5501 (E) FF 436 33

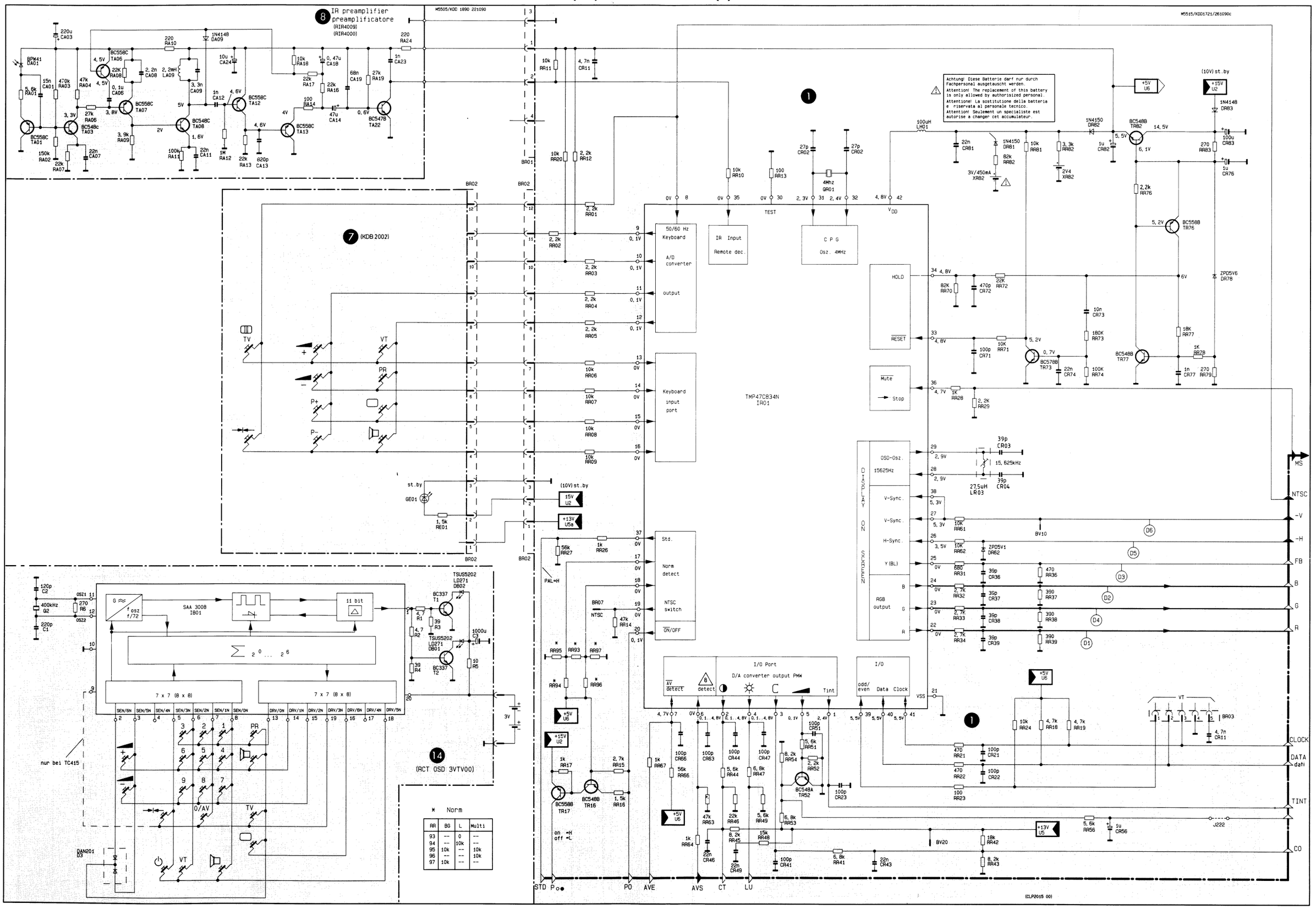
Blockschaltbild
Schema a blocchi
Block diagram
Schéma a bloc 4a

Wichtige Hinweise
Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein).
Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

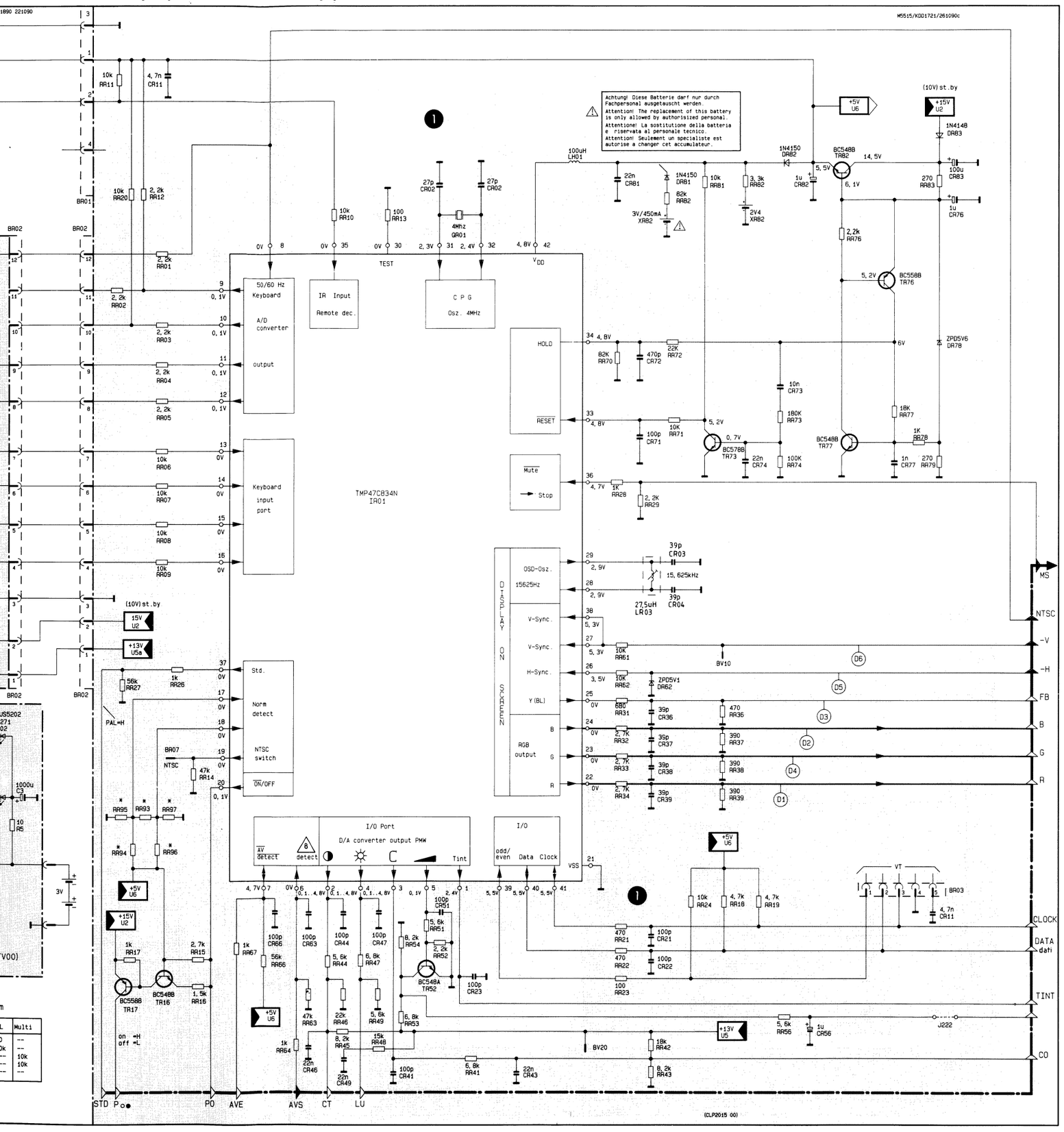
Avvisi importanti!
La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non e permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte).
I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali SABA.

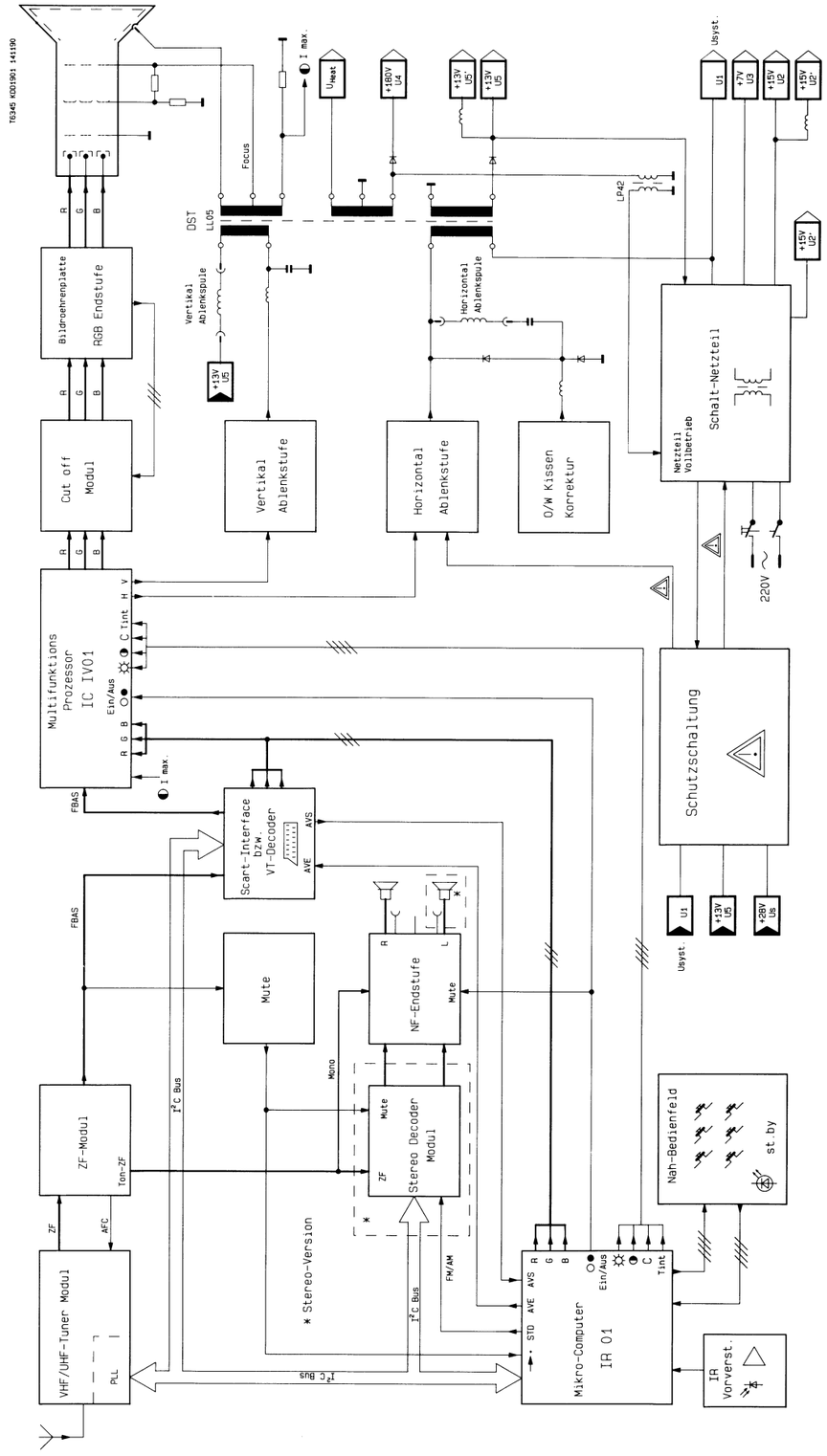
Important note
The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e. g. covers must be properly replaced).
With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

Recommandations importantes
L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement).
Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.


8 IR preamplifier
preamplificatore
(RIR4009)
(RIR4000)
M5505/KDC 1890 221090
M5515/KDD1721/261090c
7 (KDB 2002)
1
14
(RCT OSD 3VTV00)
TMP47C834N
IR01
SAA 3008
IB01
50/60 Hz
Keyboard
A/D
converter
output
IR Input
Remote dec.
C P G
Osz. 4MHz
TEST
HOLD
RESET
Mute
Stop
Keyboard
input
port
Std.
Norm
detect
NTSC
switch
ON/OFF
I/O Port
D/A converter output PWM
I/O
odd/
even
Data
Clock
OSD-Osz.
15625Hz
V-Sync.
H-Sync.
Y (BL)
RGB
output
Achtung! Diese Batterie darf nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.
Attention! The replacement of this battery is only allowed by authorisized personal.
Attentione! La sostitutione della batteria e riservata al personale tecnico.
Attention! Seulement un specialiste est autorise a changer cet accumulateur.
(10V) st.by
st.by
(10V)st.by
nur bei TC415
DAN201
D3
* Norm
RR | BG | L | Multi
93 | -- | 0 | --
94 | -- | 10k | --
95 | 10k | -- | 10k
96 | -- | -- | 10k
97 | 10k | -- | --
MS
NTSC
-V
-H
FB
B
G
R
CLOCK
DATA
dati
TINT
CO
(CLP2015 00)

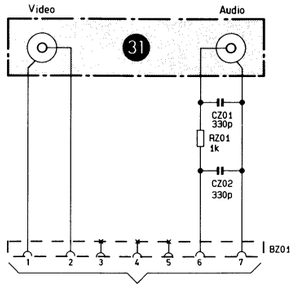
Blockschaltbild · Schema a blocchi · Block diagram · Schéma en bloc



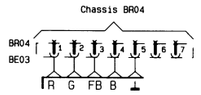


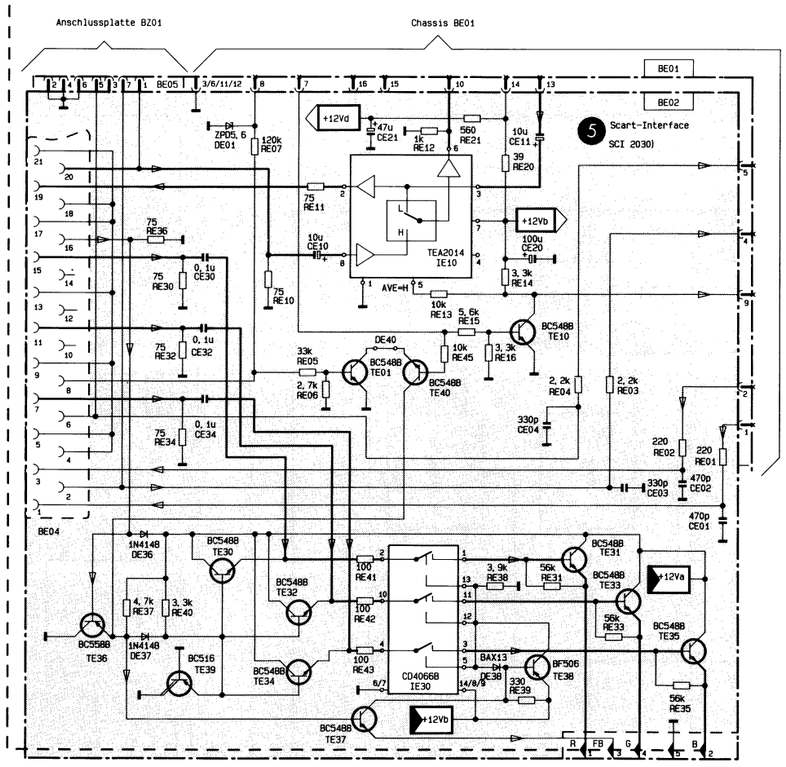
5 Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

31 Anschlußplatte
Piastra communiziazione
Connector board

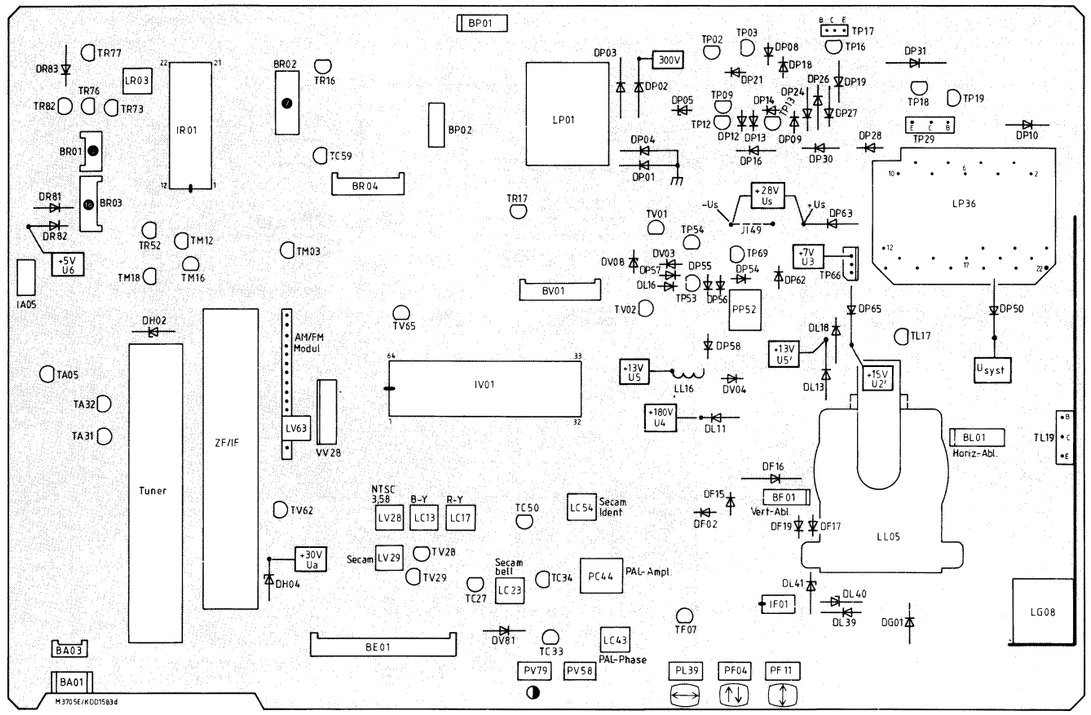


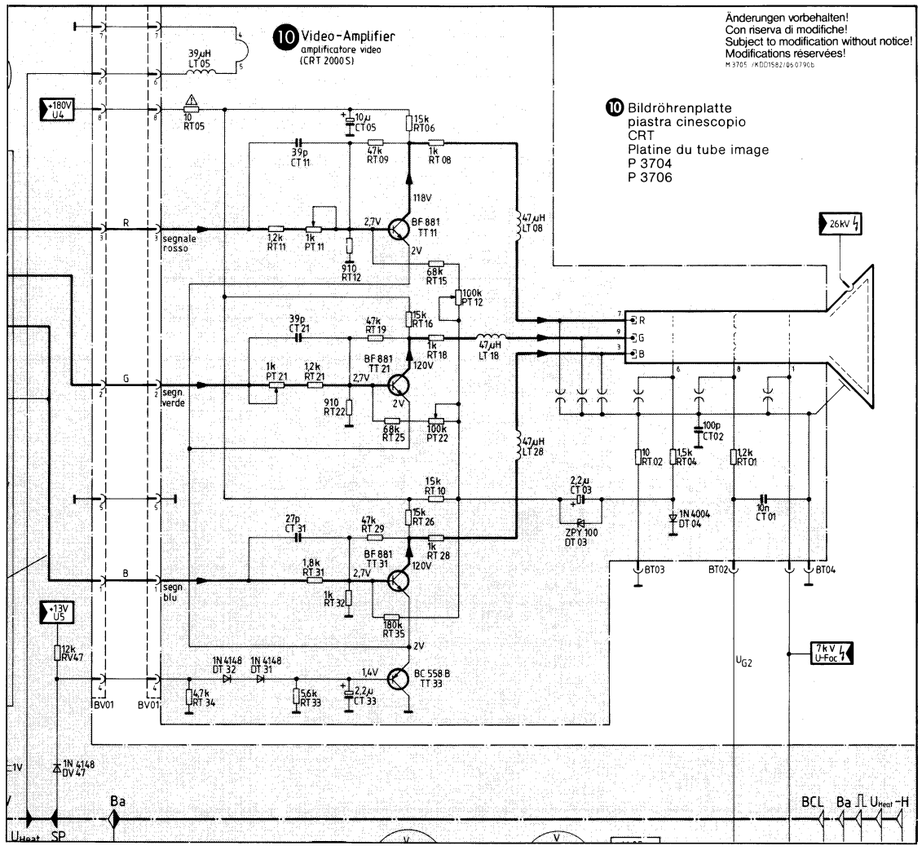
Scart-Interface BE05





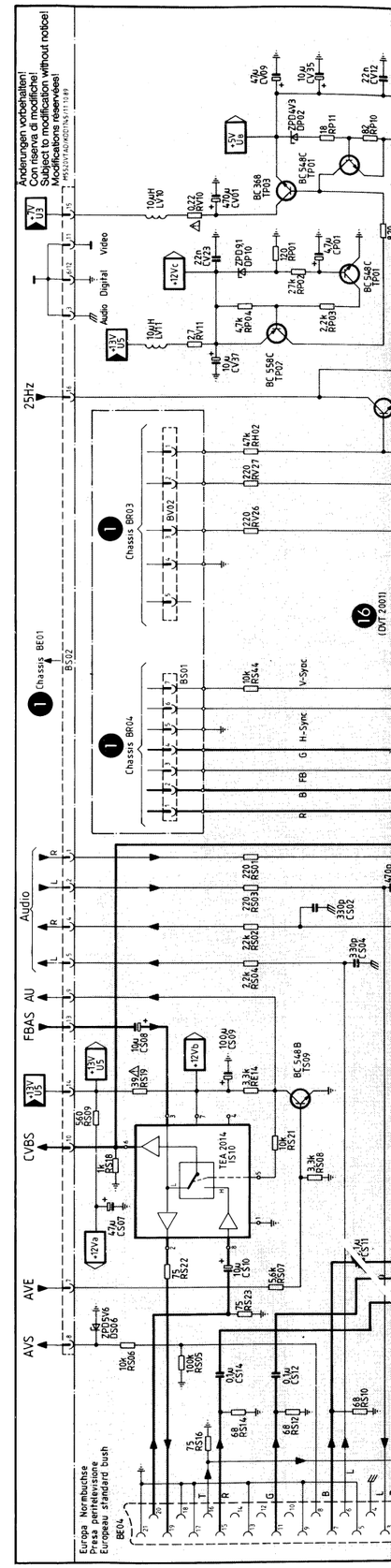
Service-Lageplan · posizione regulatori di servizio · Layout diagram · Disposition des régleurs



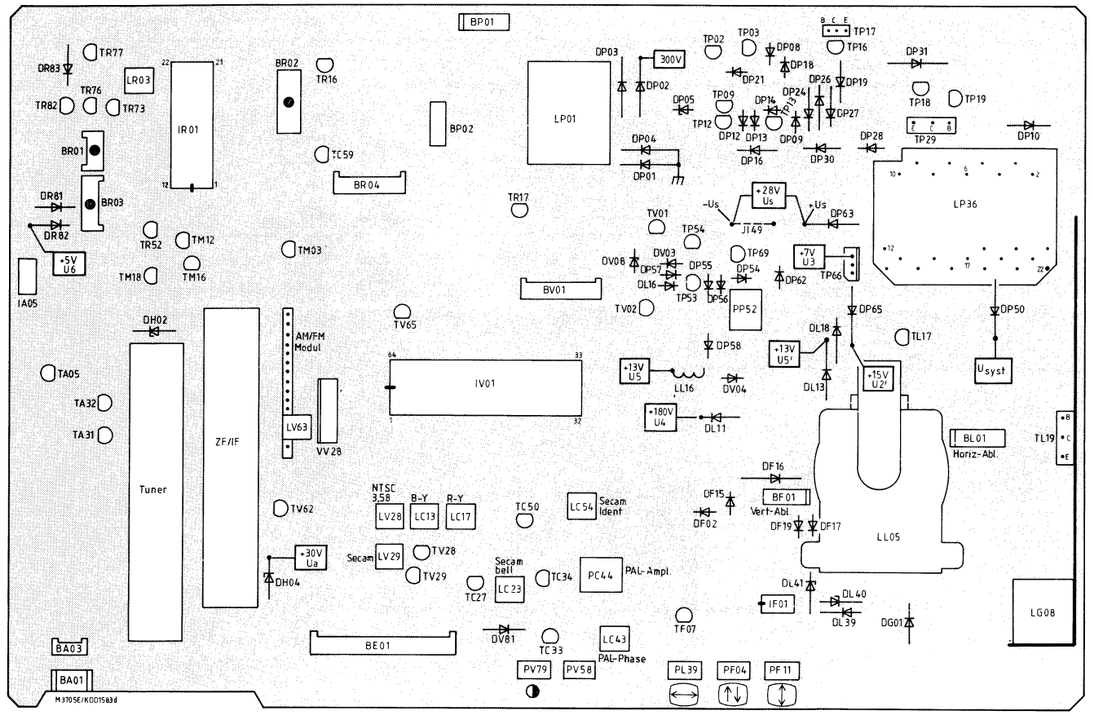


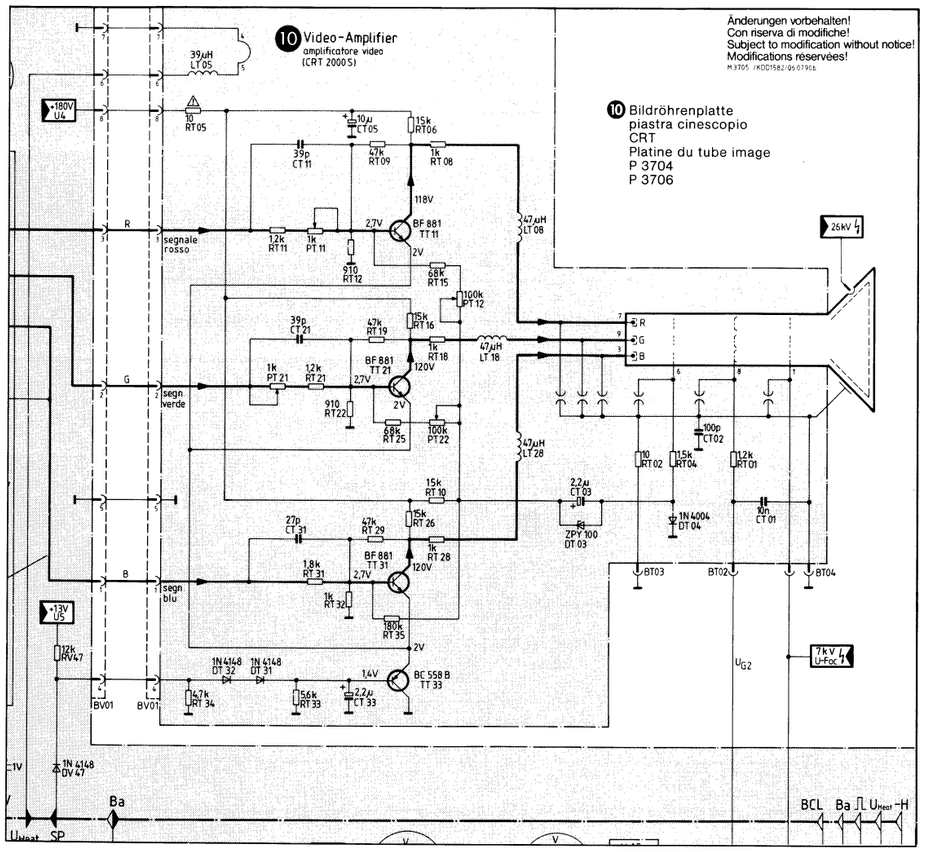
16 Videotext-Modul
modulo televideo
(DVT 2001) 87153 469 00

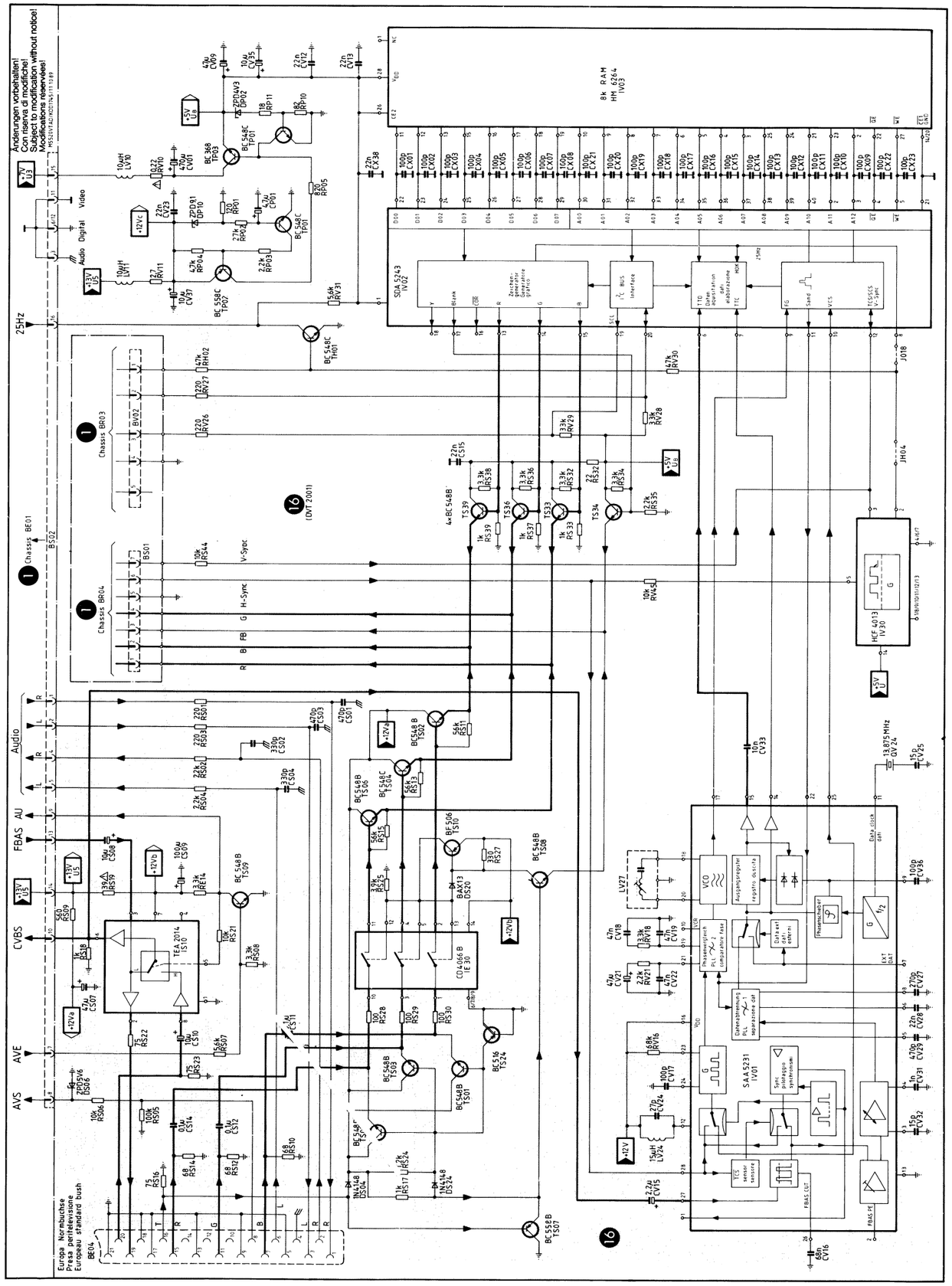
} Zubehör
Accessori



Service-Lageplan · posizione regulatori di servizio · Layout diagram · Disposition des régleurs







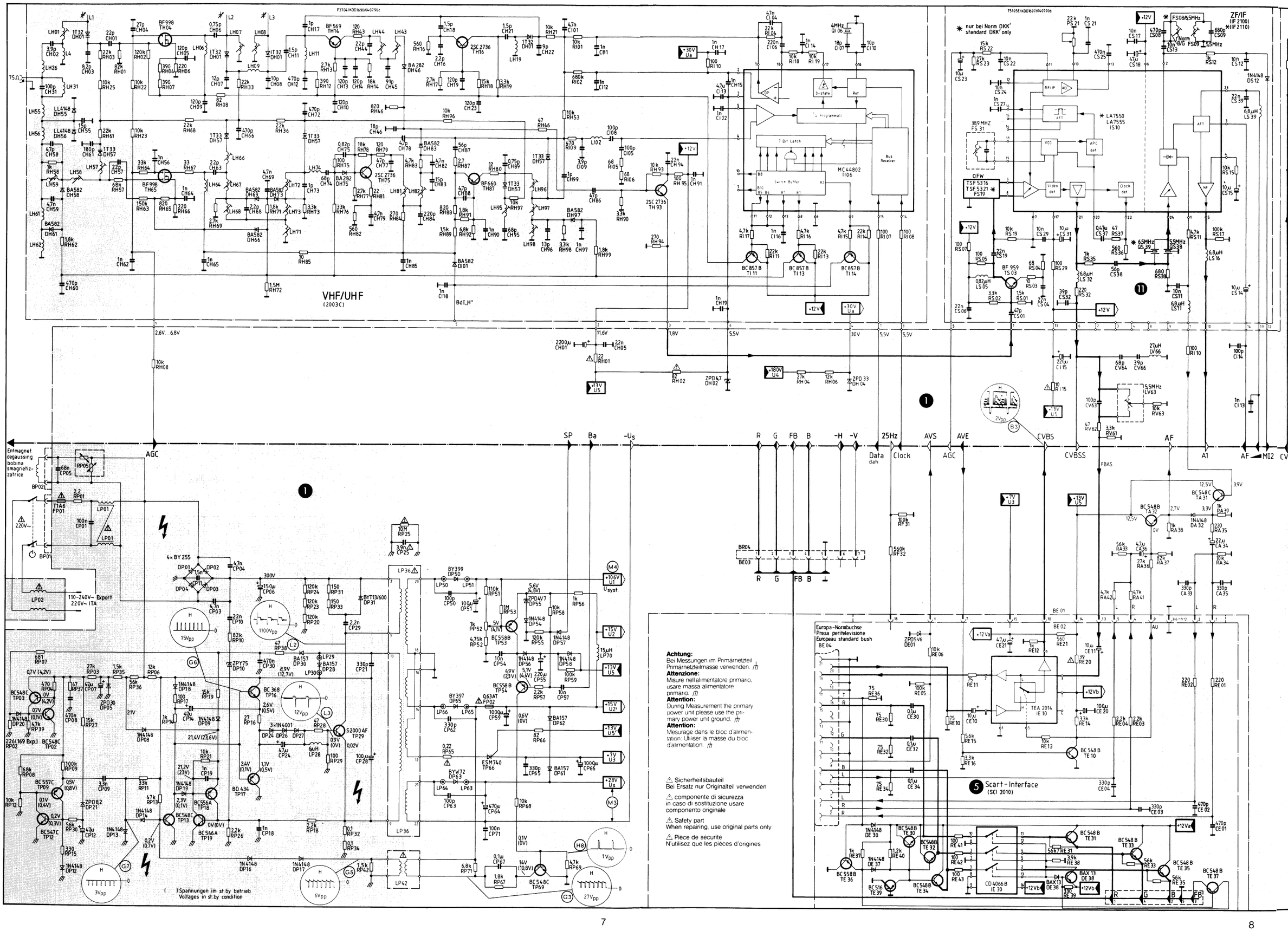
❶ Chassis
Telaio

❺ Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

❿ Bildröhren-Platte
Piastra cinescopio
CRT-board
Platine du tube image

⓫ ZF-Modul
Modulo IF

P 3706 (D/E) FF 422/FF 423



ZF/IF
(IF 2100)
(IF 2110)

Video

Video-Amplifier
amplificatore video
(CRT 2005 00)

Änderungen vorbehalten!
Con riserva di modifiche!
Subject to modification without notice!
Modifications réservées!

M4505E/KDD1708/040790a
M370/KDD1685/050790a

Mute circuit
audio stop

Audio

TA8659BN
IV01

TDA2006A
IA05

TL 082
IF01

S 2055 AF
TL 19

*	37cm	42cm
CL21	8,2n	8n
CL24	390n	330n
U_{syst}	105V	106V

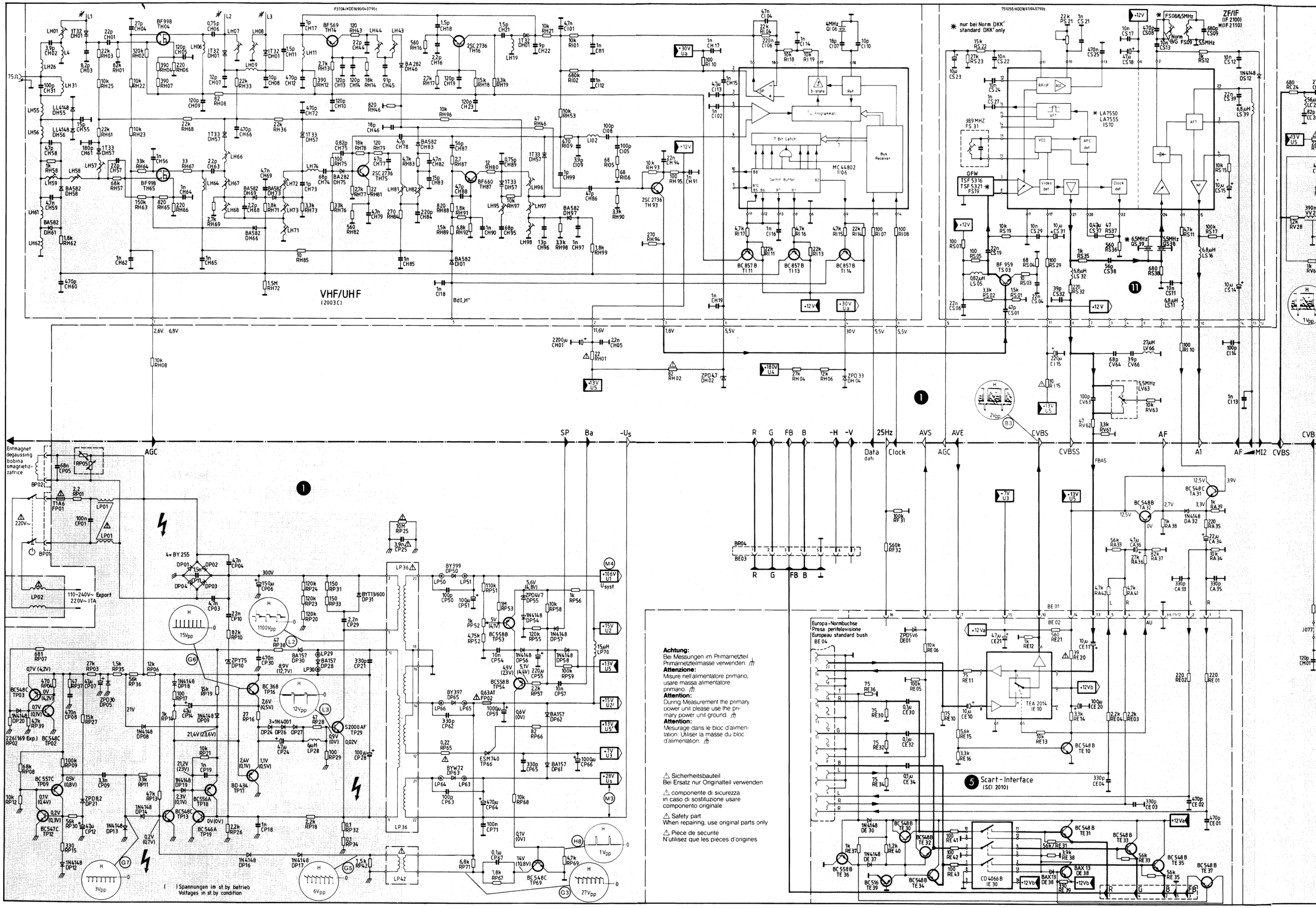
❶ Chassis
Telaio

❺ Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

❿ Bildröhren-Platte
Piastra cinescopio
CRT-board
Platine du tube image

⓫ ZF-Modul
Modulo IF

P 3706 (ITA) FF 424



ZF/IF
(IF 2100)
(IF 2110)

Änderungen vorbehalten!
Con riserva di modifiche!
Subject to modification without notice!
Modifications réservées!

10 Video-Amplifier
amplificatore video
(CRT 2005 00)

Mute circuit
audio stop

Audio

TA8659
IV01

TDA2006
IA05

Focus
fuoco

Horiz-Abl

Vert.-Abl.

❶ Chassis
Telaio

❺ Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

} nur Geräte ohne Videotext
solo TV senza televideo
only TV without videotext

❾ AM/FM-Modul
Modulo AM/FM

❿ Bildröhren-Platte
Piastra cinescopio
CRT-board
Platine du tube image

⓫ ZF-Modul
Modulo IF

M 4005 M FF 427
M 4505 (PSL) FF 433

VHF/UHF
(2003C)

⓫ ZF-Modul
(IF 2136)

❺ Scart Interface
(SCI 2010)

( ) Spannungen im st.by betrieb
Voltages in st. by condition

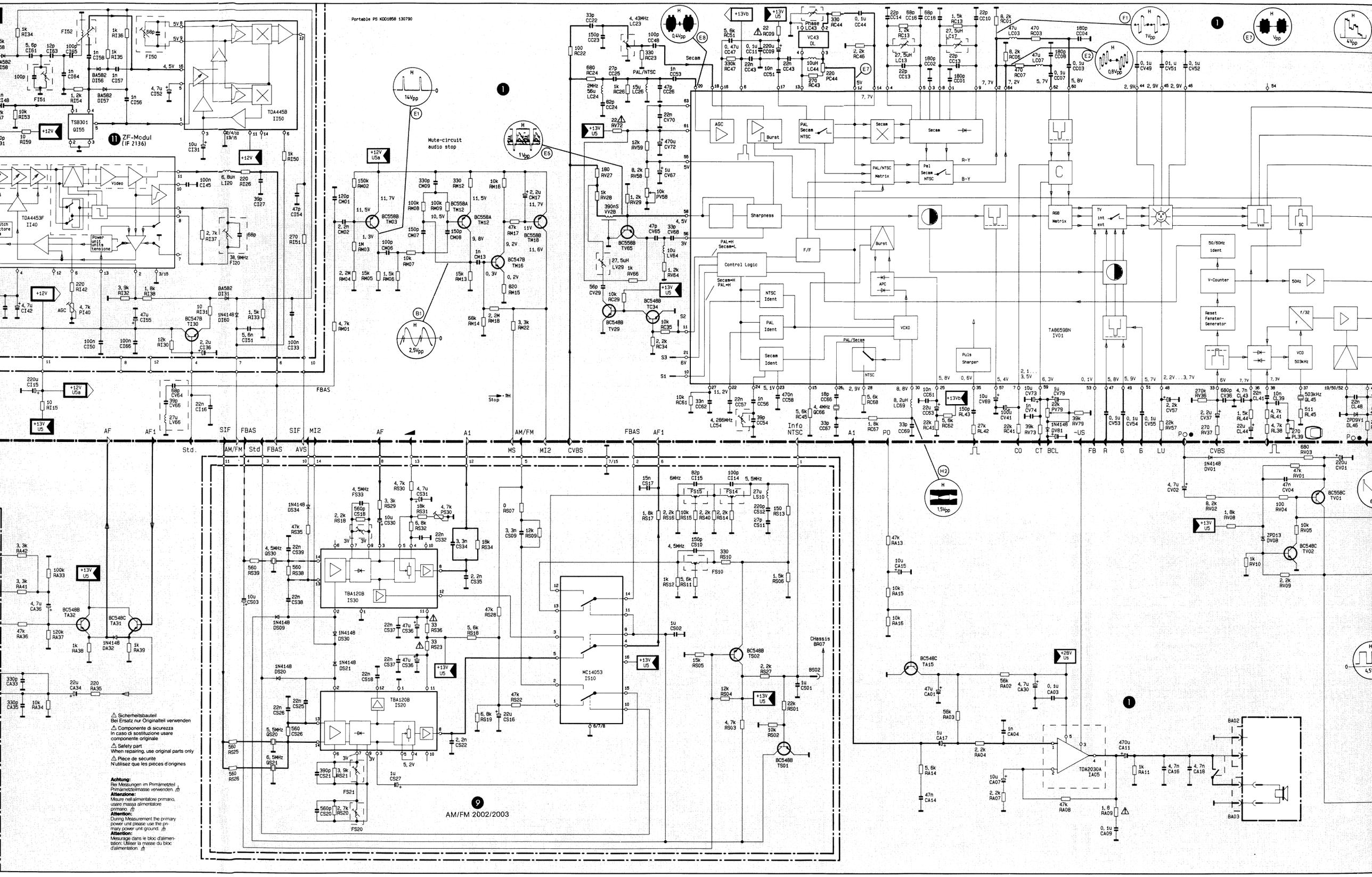
⚠ Sicherheitsbauteil
Bei Ersatz nur Originalteil verwenden

⚠ Componente di sicurezza
In caso di sostituzione usare componente originale

⚠ Safety part
When repairing, use original parts only

⚠ Pièce de sécurité
N'utilisez que les pièces d'origines

Achtung:
Bei Messungen im Primärnetzteil Primärnetzteilmasse verwenden. ⏚
Attenzione:
Misure nell alimentatore primario, usare massa alimentatore primario. ⏚
Attention:
During Measurement the primary power unit please use the primary power unit ground. ⏚
Attention:
Mesurage dans le bloc d'alimentation: Utiliser la masse du bloc d'alimentation. ⏚


Portable PS KOD1858 130790
11 ZF-Modul (IF 2136)
TDA4453F I140
TDA445B I150
TSB301 GI55
Mute-circuit audio stop
TDA8598N IV01
Control Logic
Sharpness
Secam
PAL/NTSC Matrix
RGB Matrix
V-Counter
Reset Fenster-Generator
VCO 503kHz
Puls Sharper
NTSC Ident
PAL Ident
Secam Ident
AGC
Burst
APC
VCO
F/F
Phase LC43
VC43 DL
TBA120B IS30
TBA120B IS20
MC14053 IS10
TDA2030A IA05
AF
AF1
SIF
FBAS
MI2
CVBS
AM/FM
Std.
AVS
MS
A1
Info NTSC
PO
CO
CT
BCL
FB
R
G
B
LU
-US
9 AM/FM 2002/2003
⚠ Sicherheitsbauteil
Bei Ersatz nur Originalteil verwenden
⚠ Componente di sicurezza
In caso di sostituzione usare componente originale
⚠ Safety part
When repairing, use original parts only
⚠ Pièce de sécurité
N'utilisez que les pièces d'origines
Achtung:
Bei Messungen im Primärnetzteil Primärnetzteilmasse verwenden. /fh
Attenzione:
Misure nell'alimentatore primario, usare massa alimentatore primario. /fh
Attention:
During Measurement the primary power unit please use the primary power unit ground. /fh
Attention:
Mesurage dans le bloc d'alimentation: Utiliser la masse du bloc d'alimentation. /fh

Portable PS KDD1859 130790

W4005M KDD1855 120790

Änderungen vorbehalten!
Con riserva di modifiche!
Subject to modification without notice!
Modifications réservées!

10 Video-Amplifier amplificatore video (CRT 2005 00)

TA8659BN IV01

TDA2030A IA05

TL 082 IF01

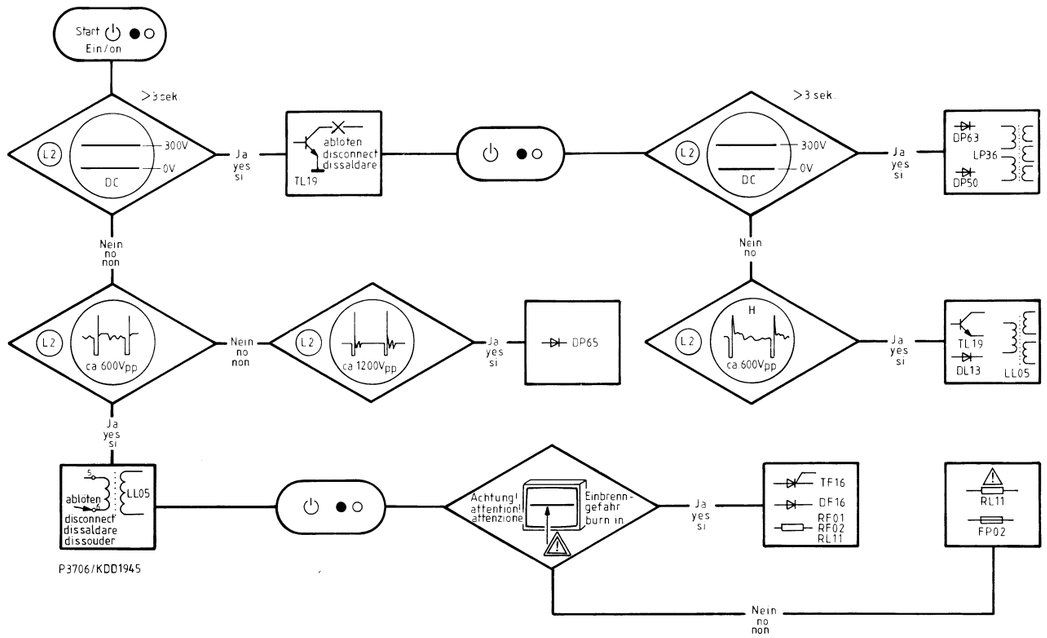
Fehlerdiagnose im Schutzschaltungsmode · Fault diagnosis in the protective circuit mode
Diagnostica guasti nel modo protezione circuiti · Erreur de diagnostic en mode circuit de protection

Hinweis:
Im Schutzschaltungsmode fehlt dem Horizontal-Endstufentransistor TL 19 oder dem Netzschalttransistor TP 29 das Ansteuersignal.
Für eine schnelle Fehlerdiagnose das Oszilloskop am Meßpunkt (L2) anschließen.
Drei Sekunden nach dem Einschalten das Meßergebnis mit der Fehlerdiagnose vergleichen.

Avvisi:
Se non viene pilotato il transistor di commutazione dell'alimentatore controllato TP 29 oppure il transistor finale di riga TL 19, il circuito di protezione si può eccitare.
Per una diagnosi velore del guasto, misurare con l'oscilloscopio nel punto di misura (L2). Se dopo circa 3 secondi dall'accensione dell'apparecchio, si può misurare solamente una tensione continua, l'apparecchio si trova nella funzione di "protezione".

Note:
If the power switching transistor TP 29 or the line power transistor TL 19 is not driven, the protection circuit may have tripped.
For quick diagnosis, measure at measuring point (L2) using an oscilloscope. If, after approx. 3 seconds after switching on the set, only a DC voltage can be measured, the protection circuit has tripped.

Instructions:
Si le transistor de commutation de secteur TP 29 ou le transistor de lignes d'étage de sortie TL 19 n'est pas sélectionné, il est possible que la commutation de protection se soit amorcée. Pour un diagnostic rapide, mesurer le point de mesure (L2) au moyen d'un oscilloscope. Si, 3 secondes après avoir mis l'appareil sous tension, il n'est possible de mesurer qu'une tension continue, l'appareil se trouve en mode de commutation de protection.



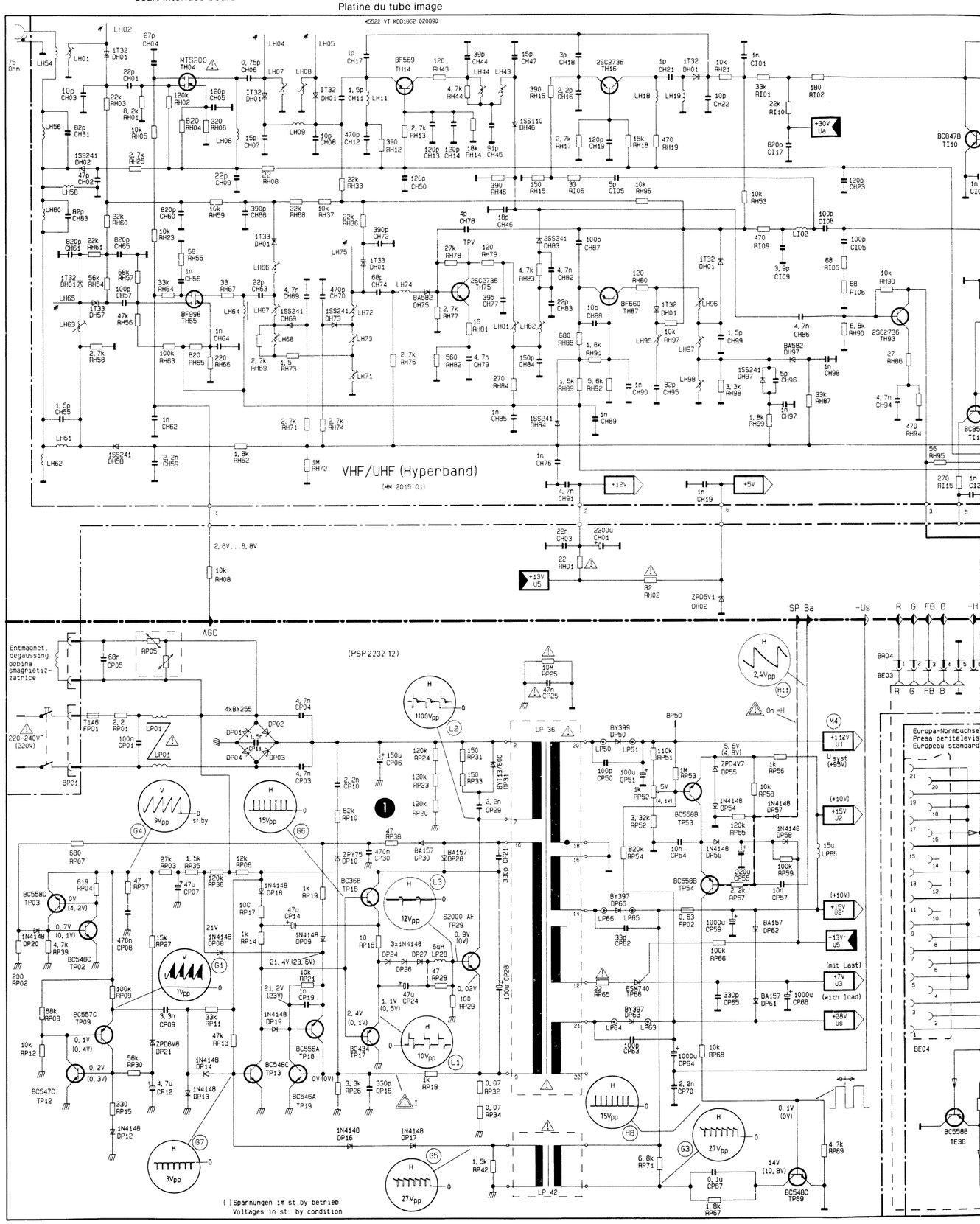
❶ Chassis
Telaio

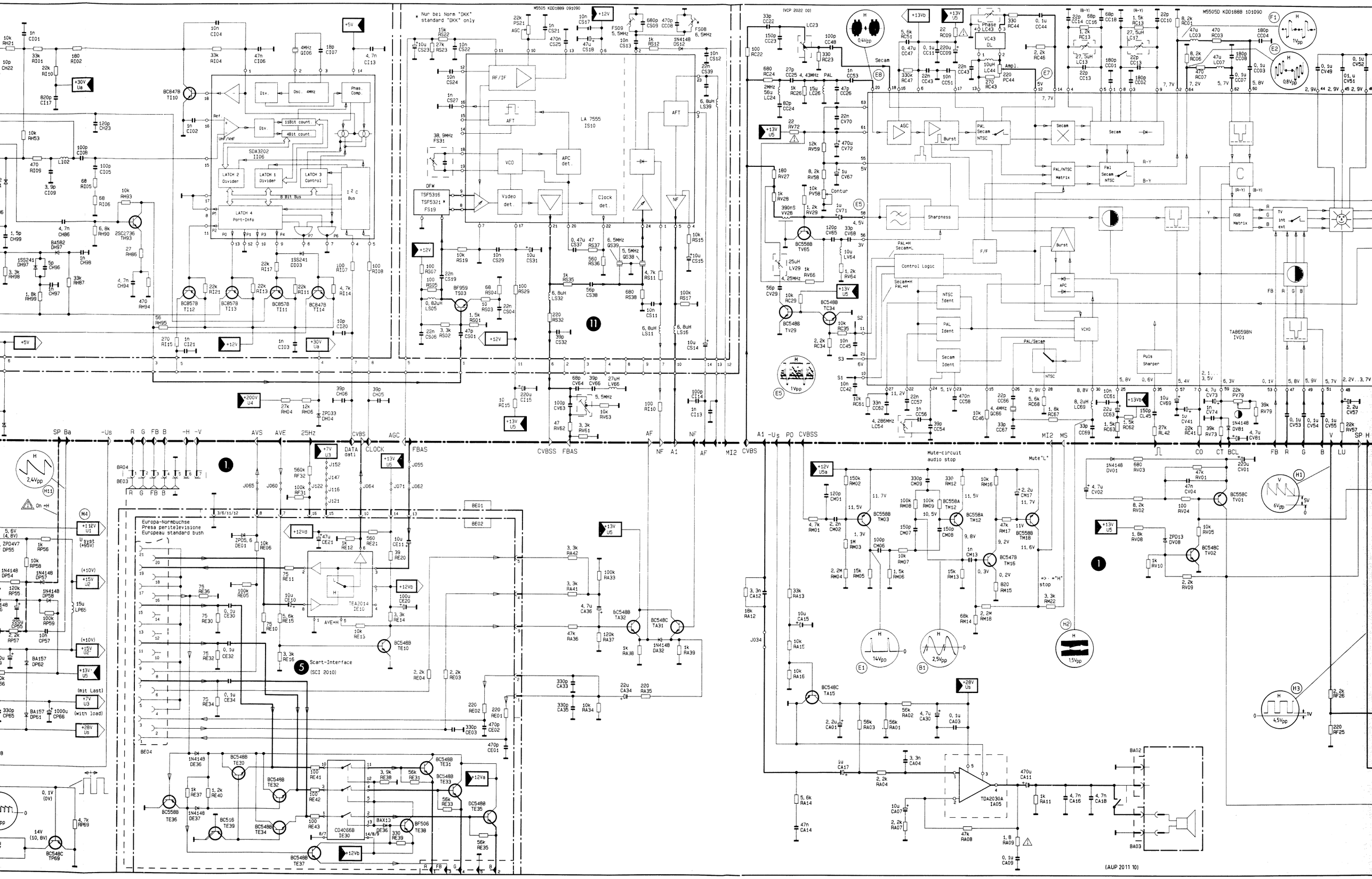
❺ Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

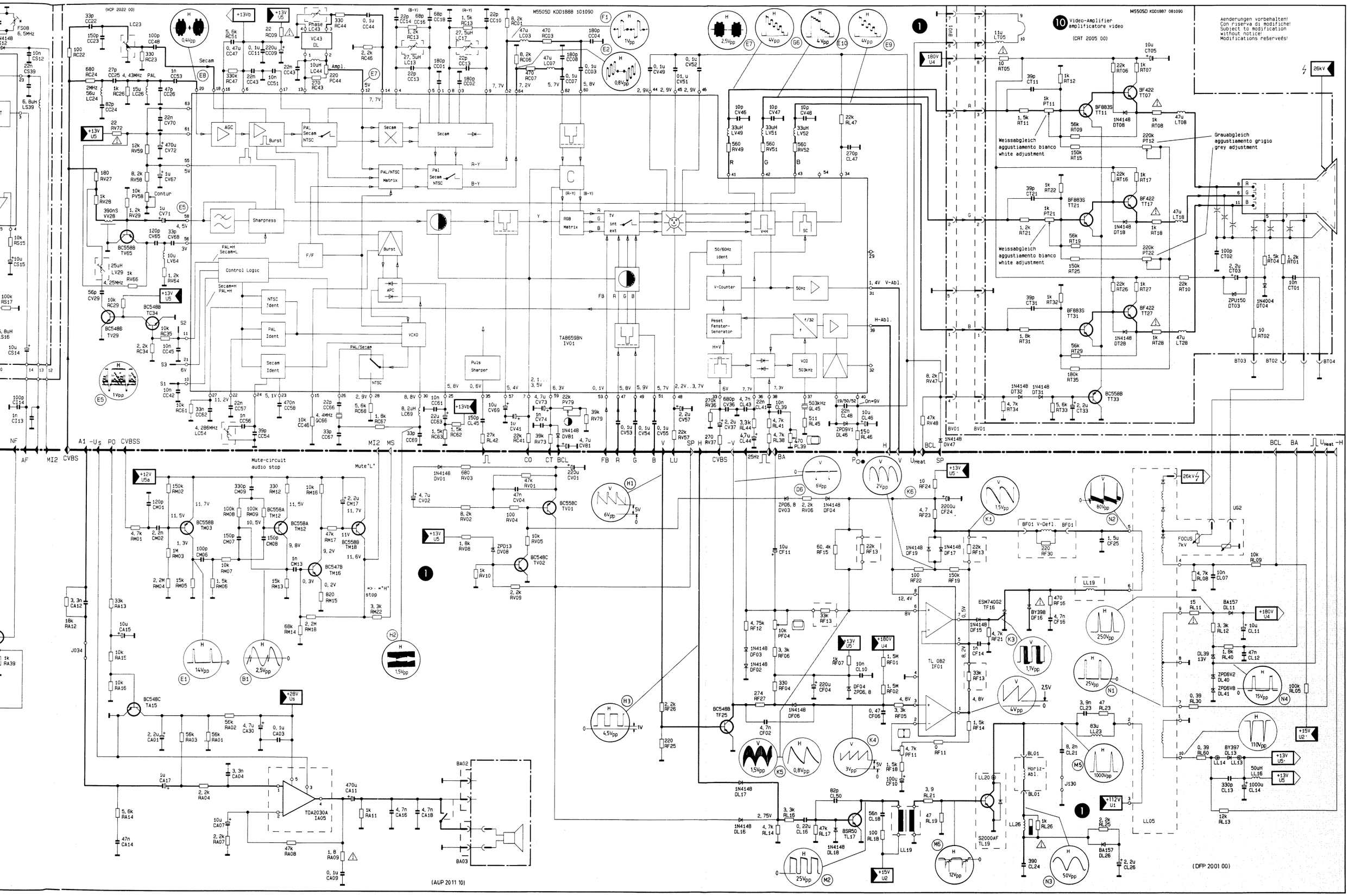
❿ Bildröhren-Platte
Piastra cinescopio
CRT-board
Platine du tube image

⓫ ZF-Modul
Modulo IF

M 5505 (D) FF 435




* Nur bei Norm "DKK"
standard "DKK" only
W5505 KDD1889 091090
W5505D KDD1888 101090
IVCP 2022 001
SDA3202 II06
LA 7555 IS10
TEA2014 IE10
CD4066B IE30
TDA2030A IA05
TA8659BN IV01
Europa-Normbuchse
Presa peritelevisione
Europeau standard bush
Scart-Interface
(SCI 2010)
Mute-circuit
audio stop
Mute"L"
stop
(AUP 2011 10)

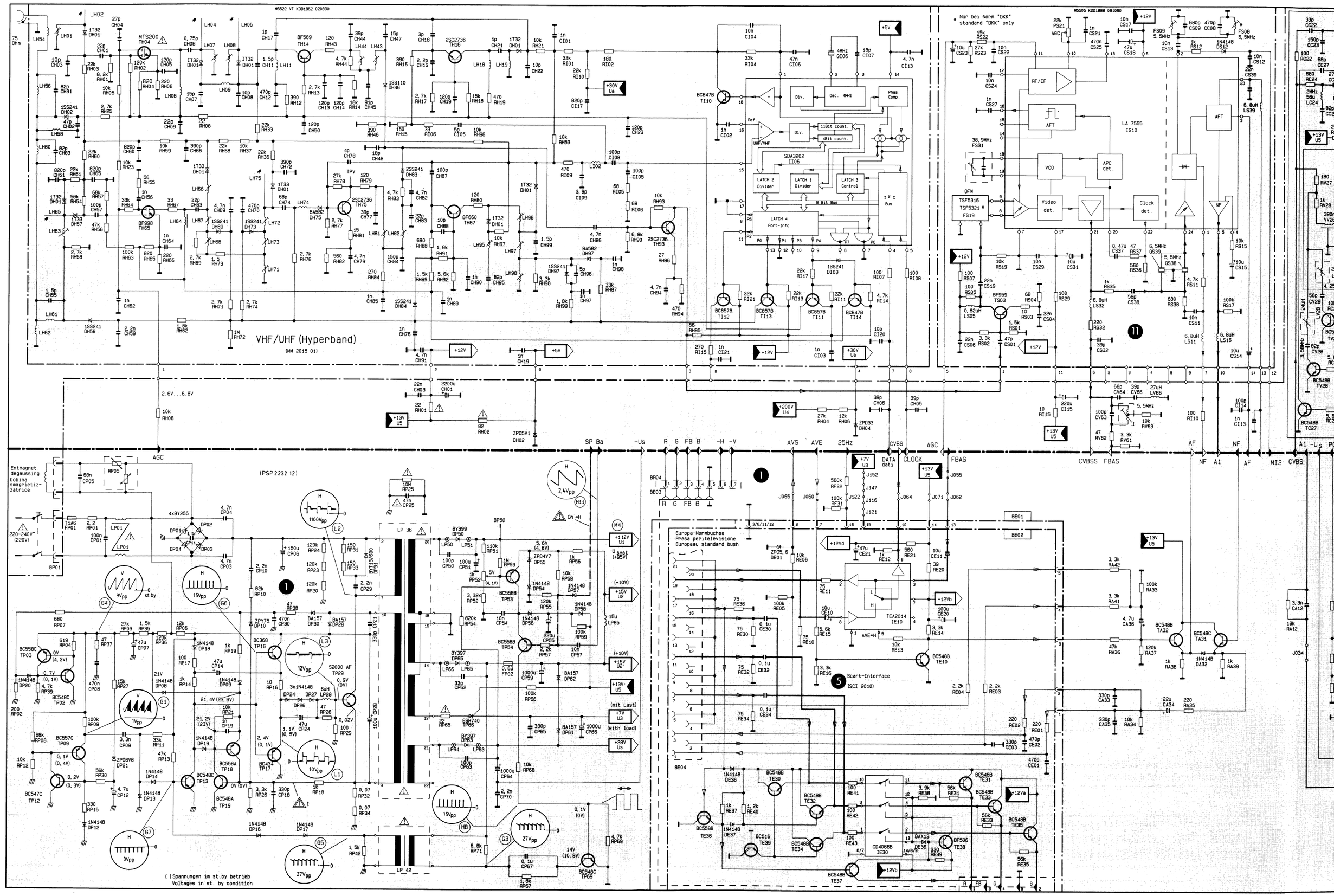

M55050 KDD1888 101090
(VCP 2022 00)
Secam
PAL
Burst
AGC
Sharpness
Contur
Control Logic
NTSC Ident
PAL Ident
Secam Ident
VCXO
F/F
Pal/Secam
Puls Sharper
RGB Matrix
TV int ext
50/60Hz ident
V-Counter
50Hz
Reset Fenster-Generator
f/32
VCO 503kHz
TA8659BN IV01
Mute-circuit audio stop
Mute"L"
=> - ="H" stop
TDA2030A IA05
BA02
BA03
(AUP 2011 10)
M55050 KDD1887 081090
10 Video-Amplifier amplificatore video
(CRT 2005 00)
Weissabgleich aggustamento bianco white adjustment
Grauabgleich aggustamento grigio grey adjustment
Aenderungen vorbehalten! Con riserva di modifiche! Subject to modification without notice! Modifications réservées!
26kV
FOCUS 7kV
UG2
Horiz-Abl.
BF01 V-Defl.
(DFP 2001 00)

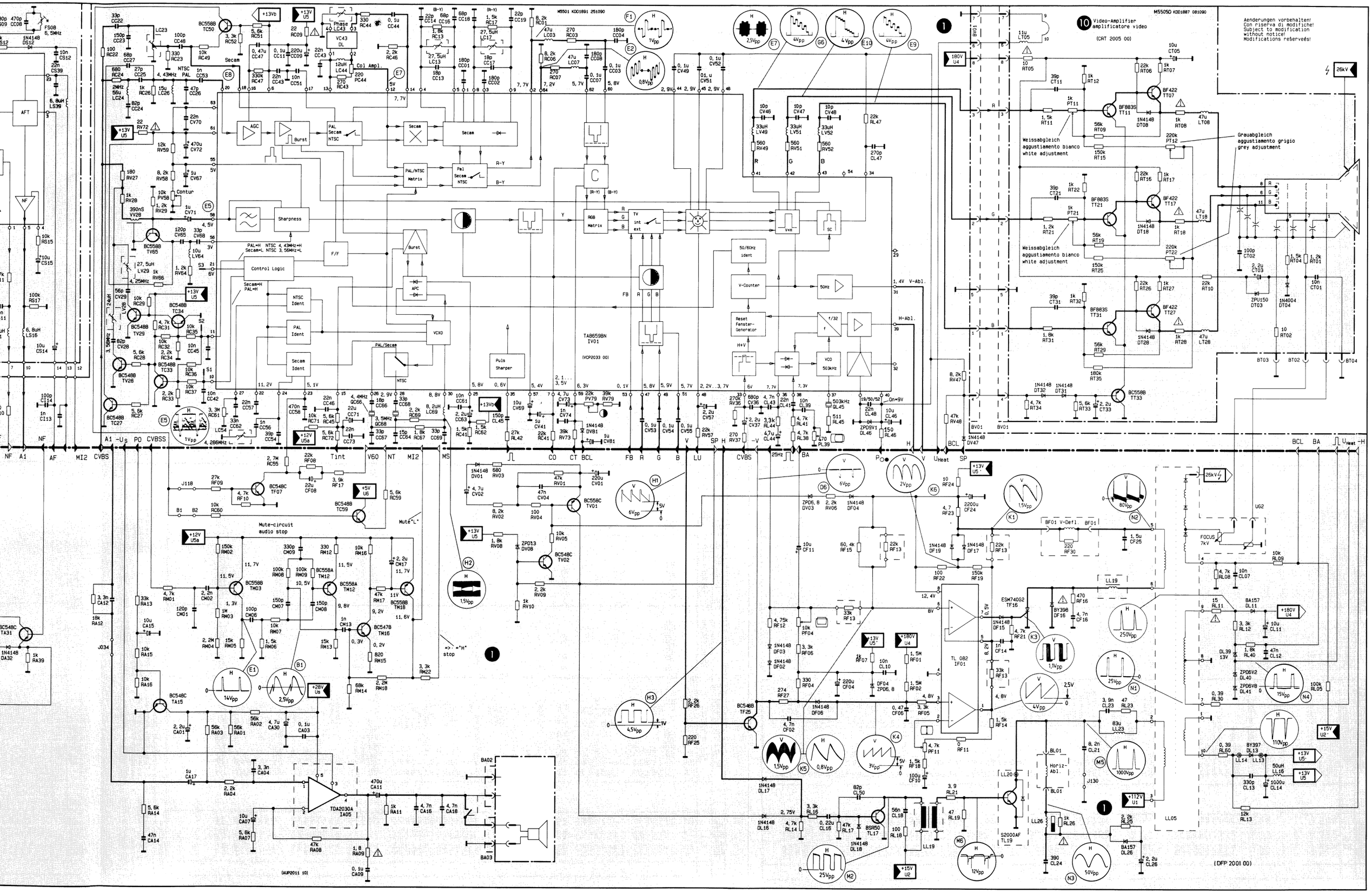
❶ Chassis
Telaio

❺ Scart-Interfaceplatte
Piastra scart interface
Scart interface board

❿ Bildröhren-Platte
Piastra cinescopio
CRT-board
Platine du tube image

⓫ ZF-Modul
Modulo IF




M5501 KDD1891 251090
M5505D KDD1887 081090
Änderungen vorbehalten!
Con riserva di modifiche!
Subject to modification
Without notice!
Modifications réservées!
10 Video-Amplifier
amplificatore video
(CRT 2005 00)
Weissabgleich
aggustiamento bianco
white adjustment
Grauabgleich
aggustiamento grigio
grey adjustment
TAB6598N
IV01
(VCP2033 00)
TDA2030A
IA05
TL 082
IF01
Mute-circuit
audio stop
Mute "L"
=> ="H"
stop
(AUP2011 10)
(DFP 2001 00)
Control Logic
Sharpness
Burst
AGC
Secam
PAL/NTSC
Matrix
RGB
Matrix
V-Counter
Reset
Fenster-
Generator
Puls
Sharper
NTSC
Ident
PAL
Ident
Secam
Ident
VCO
503kHz
50Hz
50/60Hz
ident
Video-Amplifier
(CRT 2005 00)

Ersatzteillisten · Lista ricambi · Lists of spare parts · Liste de pièces détachées

Diese Listen enthalten nur SABA-spezifische Ersatzteile.
Questa lista contiene solamente particolari di ricambio.
This lists content only special SABA spare parts.
Cette list ne contient que les pièces specifiques SABA.

SABA P 3706 (ITA/E) FF 422, 423, 424 1

No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
4900 073 101	Versandkarton	Scatola	Shipping carton	Carton d'emballage
4900 073 102	Polster oben	Cuscino sup.	Padding Top	Emballage sup.
4900 073 103	Polster unten	Cuscino inf.	Padding Bottom	Emballage inf.
4900 073 104	Gehäuse graphitmetallic	Mobile GRAM	Cabinet GRAM	Boîtier GRAM
4900 069 783	Lautsprecher	altoparlante	Speaker	Haut-parleur
4900 073 105	Rückwand graphitmetallic	schienale GRAM	Rear panel GRAM	Paroie arriere GRAM
4900 073 106	Teleskopantenne	antenna telescop.	telescopic	Antenna
4900 073 108	Kabel	cavo	cable	cable
4900 057 428	Entmagnetisierungsspule	bobina di smagn.	Degaussing coil	Bobine de démagn.
	Bedienteil	unita di comando	Operation section	Unité de comm.
4900 073 111	Bedienteilträger	Supp.per unità com.	control pan. mount	Support
4900 073 112	Klappe	sportello	Flap	Volet
4900 073 113	Taste Lautst./Progr.	Tasto	Button Vol./Progr.	Bouton
4900 073 115	Tastenfeld 6-fach	tastiera	bank of keys	panneau de touches
4900 071 869	Netzschalter	Interruttore rete	Power switch	Interr. secteur
4900 071 690	Schutzkappe	Cappuccio protez	Protective cover	Capuchon protect
4900 073 714	Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
4900 073 118	Kopfhörerbuchse	Presa cuffia	Earphone jack	Prise casque
4900 073 119	Cinchbuchse	Presa cinch	Cinch socket	Prise cinch
4900 073 120	Netzkabel	Cavo rete	Power cable	Cable secteur
	Tastenplatte	Piastra tasti	Key-board	Plat. de commutation
4900 072 552	SK01-10 Tastschalter	Interuttore tasto	Key switch	Comm. a touche
4900 072 547	DK 01 SLP 989			
4900 072 546	IR-Vorverstärker	Preamplificatore IR	IR-pre-amplifier	Preamplificateur-IR
	Chassis (IKC 2 PS)	Telaio	Chassis	Chassis
**	Chassis (IKC 2 PSD)	Telaio	Chassis	Chassis
4900 069 651	Chassisrahmen	cornice telaio	chassis frame	Cadre de chassis
3554 053 000	Lautsprecherbuchse	boccola altoparlante	Speaker socket	Prise haut-parleur
3170 307 000	CF 16 4700/20/400V			
3179 040 000	CF 25 1,5 µF/160V			
4900 067 878	CL 13 330pF/500V			
4900 063 774	CL 21 7,6nF/3,5/1600V			
⚠ 3219 201 000	CL 23 3,9nF/S/400V			
0043 171 400	CL 24 0,39µF/10/250V			
3260 187 000	CL 27 2,2 µF/160V			
3166 003 000	CP 01 0,1µF/20/250V			
4900 051 842	CP 03,04 4700/1000V			
3262 414 100	CP 06 47µF/385V			
3217 121 000	CP 11 1500/S/1000V			
⚠ 3219 201 000	CP 25 3,9nF/5/400V			
3179 009 000	CP 29 2200/10/1000V			
3217 122 000	CP 50 100/5/1000V			
4900 070 071	CP 51 100µF/250V			
3217 117 000	CP 62,63 330pF/1000V			
3512 315 000	DF 04 ZPD 6,8			
0044 082 104	DF 16 BY 398			
3512 369 000	DH 02 ZPD 4,7			
3511 080 000	DH 04 ZPD 33			
3512 270 000	DL 11,26 BA 157			
3512 174 000	DL 13 BY 397			
3511 023 000	DL 39 ZPD 13			
3512 606 000	DL 40 ZPD 6,2			
3512 315 000	DL 41 ZPD 6,8			
3511 068 000	DL 46 ZPD 9,1			
3512 186 000	DP 01-04 BY 255			
3512 433 000	DP 05 ZPD 30			
3512 639 000	DP 10 ZPY75/BZX85C75V			
3512 300 000	DP 21 ZPD 8,2			
3512 270 000	DP 28,30,61,62 BA 157			
3512 196 000	DP 31 BYT 13-600			
3511 023 000	DP 39 ZPD 13			
3512 188 000	DP 50 BY 399			
3512 369 000	DP 54,55 ZPD 4,7			
3512 163 000	DP 63 BYW 72			
3512 174 000	DP 65 BY 397			
3512 493 000	DR 16 ZPD 3,9			
3512 618 000	DR 38,62,77 ZPD 5,1			
3512 385 000	DR 78 ZPD 5,6			
3512 270 000	DR 83 BA 157			
3512 617 000	DR 82 1 N 4150			
3512 315 000	DV 03 ZPD 6,8			
3511 023 000	DV 08 ZPD 13			
3506 109 000	FP 02 630 mA			
3531 228 000	IA 05 TDA 2006 V			
83976 000 14	Montageclip	supporto	Holder	Support
0046 161 100	IF 01 TL 082/CDP			
4900 070 143	IR 01 UP47C634N2697			
0050 525 300	IV 01 TA8659CN			

SABA P 3706 (ITA/E) FF 422, 423, 424 2

No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
3391 041 100	LC 03,07			
4900 069 652	LC 13,17,54 27,5 µH			
0047 332 200	LC 23 6,4 µH			
3391 043 000	LC 24 56µH			
3391 029 036	LC 26 15µH			
4900 069 653	LC 43			
3391 025 000	LC 44 10µH			
4900 069 654	LC 69 8,2 µH			
4900 067 861	LL 05 D-Split	Dioden-Split	Dioden-Split	Dioden-Split
3390 011 000	LL 16 50 µH			
0047 309 000	LL 19 Übertrager			
4900 045 082	LL 23 83 µH			
4900 073 127	LL 26 112 µH			
3390 011 000	LL 76 50 µH			
3811 636 000	LP 01			
3877 239 000	LP 28			
4900 067 892	LP 36 400110-P1			
4900 067 863	LP 42 Übertrager			
4900 067 864	LP 70			
4900 069 652	LR 03 27,5 µH			
3627 531 000	LR 12			
4900 069 652	LV 29			
4900 069 655	LV 49,51,52 33 µH			
4900 069 656	LV 63 8 µH			
4900 071 822	LV 64 10 µH			
4900 072 571	LV 66			
3387 019 000	PC 44 220			
3387 041 000	PC 54 47 K			
3387 039 000	PF 04,11 10 K			
3387 050 000	PL 39 220			
3387 036 000	PP 52 1 K			
3387 039 000	PV 58 10 K			
3387 040 000	PV 79 22 K			
3991 045 000	QC 66 4,43 MHz			
3615 535 000	QL 45 CSB 503 B			
3615 548 000	QH 01 4 MHz			
⚠ 0041 231 609	RA 09 1,8 Ohm/0,3 W			
⚠ 3355 515 100	RC 09 22/5/0,3W			
4900 069 658	RF 01,02 1,5M/0,25W			
0041 205 000	RF 06 681			
4900 067 897	RF 08 28K/1/0,16W			
0041 220 600	RF 11 681 K			
0041 171 450	RF 12 4,75 K			
0041 436 200	RF 13 R-Kombination			
0041 234 700	RF 15 60,4 K			
⚠ 3355 127 000	RF 16 470/5/0,35W			
4900 069 659	RF 19 261K/0,25W			
0041 433 008	RF 23 4,7			
4900 069 305	RF 24 10/5/2W			
0041 168 200	RF 27 274/1/0,25W			
⚠ 3355 515 100	RH 01 22/5/0,3W			
⚠ 0041 432 808	RH 02 82			
⚠ 3355 501 000	RI 15 10/5/0,3W			
⚠ 0041 088 908	RL 11 15/5/0,5W			
4900 070 417	RL 12 3,3K/5/3W			
4900 067 868	RL 18 100/3W			
0041 324 223	RL 21 3,9/10/3W			
⚠ 3340 513 200	RL 23 47/5/1W			
⚠ 0041 143 404	RL 25 2,2K/0,5W			
⚠ 3355 078 200	RL 26 1K/10/0,5W			
⚠ 3355 531 100	RL 27 120/5/0,3W			
4900 069 791	RL 30 0,39/1W			
4900 067 896	RL 45 511/0,25W			
4900 073 128	RL 60 0,39/0,5W			
3346 042 000	RM 07 10K/0,25W			
3346 025 000	RM 08,09 100K/1%			
4900 067 893	RP 01 2,2/7W			
4900 067 894	RP 02 169/04,W			
4900 070 078	RP 04 470/0,25W			
4900 067 869	RP 05 PTC			
4900 067 870	RP 06 12K/5/7W			
0041 205 000	RP 07 681/0,25W			
4900 070 073	RP 16 22/2W			
⚠ 3340 477 000	RP 25 10M/5			
4900 067 872	RP 31,33 150/7W			
4900 067 873	RP 51 110K/0,4W			
0041 171 450	RP 52 4,75K			
⚠ 3355 020 000	RP 65 0,22/0,4W			
3340 516 000	RP 66 82/1W			
⚠ 3355 126 000	RV 72 22/5/0,4W			
4900 068 274	TF 16 ESM 740 G2			
3528 567 000	TL 17 BSR 50			
4900 067 874	TL 19 S 2055 AF			
83976 000 14	Montageclip	Supporto	Holder	Support
3521 165 000	TP 16 BC 368			
3528 476 000	TP 17 BD 434			
4900 011 640	TP 29 S 2000 AF			
84938 000 18	Montageclip	Supporto	Holder	Support
3529 020 000	TP 66 ESM 740			
3982 032 071	VC 43 DL711/SDL145S			

SABA P 3706 (ITA/E) FF 422, 423, 424 3

No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
3982 042 000	VV 28 DL122391/D-2170A			
3546 016 000	XH 82 Ni-Cd-Batt.2,4V			
A 4900 067 866	VHF/UHF-Tuner AS 2003 S	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section
4900 057 465	Antennenbuchse	Boccola antenna	Antenna jack	Prise d'antenne
4900 067 907	DH 01 1 T 32			
3511 062 000	DH 46,75 BA 282			
3512 649 000	DH 55,56 LL 4148			
4900 068 908	DH 57 1 T 33			
4900 068 909	DH 58,61,66 69,73,83,97 BA 582			
⚠ 4900 068 906	II 06 UAA 4802			
4900 068 910	QI 06 4 MHz			
4900 068 912	TH 04 BF 998			
3528 729 000	TH 14 BF 569			
0045 059 100	TH 16,75,93 2 SC 2736			
3528 728 000	TH 65 BF 989			
3528 730 000	TH 87 BF 660			
3528 755 000	TI 11,13,14 BC 857 B			
A 4900 068 284	ZF-Modul (IF 2100 S)	Unita suono	Sound-bloc	Platine son
4900 068 909	DI 21,25,30,32 BA 582			
0047 309 600	FS 26			
0047 309 700	FS 31			
0046 138 500	IS 10 LA 7550			
4900 068 287	LS 05			
4900 068 288	LS 13,38			
0047 102 209	LS 28			
4900 068 289	LS 32,39,16 6,8 mH			
4900 067 902	PS 21 22 K			
4900 068 285	QS 13 5,5 MHz			
4900 068 286	QS 38 EFC 5,5			
3528 578 000	TS 03 BF 959			
A** 4900 069 818	ZF-Modul (IF 2110)	Unita suono	Sound-bloc	Platine son
4900 070 076	FS 19 TSF 5321			
0047 309 600	FS 26			
0047 309 700	FS 31			
4900 070 075	IS 10 LA 7555			
4900 068 287	LS 05 0,82 mH			
4900 068 288	LS 13,38			
0047 102 209	LS 28			
4900 068 289	LS 32,39,16 6,8 mH			
4900 067 902	PS 21 22 K			
4900 068 285	QS 13 5,5 MHz			
4900 068 286	QS 38 EFC 5,5			
4900 010 613	QS 39 EFC 6,5			
3528 578 000	TS 03 BF 959			
A 4900 067 879	Bildröhrenplatte (CRT 2002)	Piastra cinnescopio	CRT-board	Plat.du tube-image
4900 067 880	Bildröhrenfassung	Zoccolo cinnescopio	CRT-socket	Douille du tube-image
4900 067 881	Fokusstecker	Spina fuoco	Focusing plug	Connect.de focus
3320 990 010	Schutzkappe	Cappuccio protez.	Protective cover	Capuchon protect
0043 462 100	CT 01 10nF/3KV			
4900 067 900	CT 03 2,2µF/250V			
4900 067 882	DT 03 ZPU 150			
0047 228 300	LT 05 39 µH			
4900 067 883	LT 08,18,28			
4900 067 884	PT 11,21 1 K Poti			
4900 067 885	PT 12,22 200 K Poti			
⚠ 4900 067 886	RT 05 10/5/0,5W			
3528 614 000	TT 11,21,31 BF883S/BF881			
87170 472 00	Scartplatte (SCI 2010)	Piastra Euro-AV	Euro-AV-board	Plat. de Euro-AV
4900 068 290	Buchse 21-pol.	Boccola 21-pol.	socket 21-pol.	Prise PERI
3531 305 000	IE 10 TEA 2014			
3531 152 000	IE 30 MC 14066/HEF 4066 BP			
3512 385 000	DE 01 ZPD 5,6			
3511 043 000	DE 38 BAX 13			
⚠ 3355 079 000	RE 20 39/0,5W			
3528 562 000	TE 38 BF 506			
A 4900 073 121	Telecommander TC 418	Telecommander	Telecommander	Telecommande
4900 065 564	Batteriedeckel	Coperchio pila	Battery lid	Couvercle pile
**	Exportausführung			
4900 018 629				

A = Austauschteil
R = Reparatur-Umtauschteil (kein Vorausersatz möglich)

⚠ **Sicherheitsbauteil Bei Ersatz nur Originalteil verwenden** Änderungen vorbehalten!

⚠ **Componente di sicurezza In caso di sostituzione usare componente originale** Con riserva di modifiche!

⚠ **Safety part When repairing, use original parts only** Subject to modification without notice!

⚠ **Pièce de sécurité N'utilisez que les pièces d'origines** Modifications réservées!

SABA M 4005 FF 427 1

No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
4900 063 741	Versandkarton	Scatola	Shipping carton	Carton d'emballage
4900 063 742	Polster R	Cuscino D	Padding R	Emballage D
4900 063 743	Polster L	Cuscino S	Padding L	Emballage G
4900 063 746	Gehäuse graphitmetallic	Mobile GRAM	Cabinet GRAM	Boîtier GRAM
4900 069 804	Fuß	piedino	foot	Pied
4900 069 801	Frontrahmen graphitmetallic	frontale GRAM	Front frame GRAM	Cadre avant GRAM
4900 069 783	Lautsprecher	altoparlante	Speaker	Haut-parleur
4900 069 803	Rückwand graphitmetallic	schienale GRAM	Rear panel GRAM	Paroie arriere GRAM
4900 069 805	Typenschild	targhetta	name-plate	Etiq. de type
4900 038 207	Teleskopantenne	antenna telescop.	telescopic	Antenna
4900 063 762	Entmagnetisierungsspule	bobina di smagn.	Degaussing coil	Bobine de démagn.
	Bedienteil	unita di comando	Operation section	Unité de comm.
4900 069 807	Bedienteilträger	Supp.per unità com.	control pan. mount	Support
4900 063 764	Abdeckung L	Cupertura S	Cover L	Couvercle G
4900 063 765	Klappe	sportello	Flap	Volet
4900 063 766	Abdeckung R	Copertura D	Cover R	Couvercle D
4900 052 749	Netzschalter	Interruttore rete	Power switch	Interr. secteur
4900 058 548	Schutzkappe	Cappuccio protez	Protective cover	Capuchon protect
4900 063 767	Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
4900 069 815	Kopfhörerbuchse	Presa cuffia	Earphone jack	Prise casque
4900 069 808	Kontaktmatte	Piastra conduttira	contact mat	Tapis de contact
4900 069 816	Netzkabel	Cavo rete	Power cable	Cable secteur
	Tastenplatte	Piastra tasti	Key-board	Plat. de commutation
4900 069 790	DR 01 NLCS 4221			
4900 065 091	IR-Vorverstärker	Preamplificatore IR	IR-pre-amplifier	Preamplificateur-IR
4900 038 379	DA 01 SFH 205			
4900 064 766	LA 09 2,2 µH			
	Chassis (IKC 2 MSTD)	Telaio	Chassis	Chassis
4900 069 651	Chassisrahmen	cornice telaio	chassis frame	Cadre de chassis
3554 053 000	Lautsprecherbuchse	boccola altoparlante	Speaker socket	Prise haut-parleur
3170 307 000	CF 16 4700/20/400V			
4900 067 878	CL 13 330pF/500V			
3175 351 000	CL 21 9,1nF/3,5/1600V			
⚠ 3219 201 000	CL 23 3,9nF/S/400V			
0043 171 400	CL 24 0,39µF/10/250V			
3166 003 000	CP 01 0,1µF/20/250V			
4900 051 842	CP 03,04 4700/1000V			
3262 414 100	CP 06 47µF/385V			
3217 121 000	CP 11 1500/S/1000V			
⚠ 3219 201 000	CP 25 3,9nF/5/400V			
3179 009 000	CP 29 2200/10/1000V			
3217 122 000	CP 50,63 100/5/1000V			
4900 070 071	CP 51 100µF/250V			
3217 117 000	CP 62 330pF/1000V			
3512 315 000	DF 04 ZPD 6,8			
0044 082 104	DF 16 BY 398			
3512 369 000	DH 02 ZPD 4,7			
3511 080 000	DH 04 ZPD 33			
3512 270 000	DL 11,26 BA 157			
3512 174 000	DL 13 BY 397			
3511 023 000	DL 39 ZPD 13			
3512 606 000	DL 40 ZPD 6,2			
3512 315 000	DL 41 ZPD 6,8			
3511 068 000	DL 46 ZPD 9,1			
3512 186 000	DP 01-04 BY 255			
3512 433 000	DP 05 ZPD 30			
3512 639 000	DP 10 ZPY75/BZX85C75V			
3512 300 000	DP 21 ZPD 8,2			
3512 270 000	DP 28,30,61,62 BA 157			
3512 196 000	DP 31 BYT 13-600			
3511 023 000	DP 39 ZPD 13			
3512 188 000	DP 50 BY 399			
3512 369 000	DP 55 ZPD 4,7			
3512 163 000	DP 63 BYW 72			
3512 174 000	DP 65 BY 397			
3512 618 000	DR 38,62,77 ZPD 5,1			
3512 385 000	DR 56,78 ZPD 5,6			
3512 617 000	DR 82 1 N 4150			
3512 270 000	DR 83 BA 157			
3512 315 000	DV 03 ZPD 6,8			
3511 023 000	DV 08 ZPD 13			
3531 228 000	IA 05 TDA 2006 V			
83976 000 14	Montageclip	supporto	Holder	Support
0046 161 100	IF 01 TL 082/CDP			
0046 138 200	IR 01 UP47C634N2691			
0046 138 300	IV 01 TA8659CN			
3391 041 100	LC 03,07			
4900 069 652	LC 13,17,54 27,5 µH			
0047 332 200	LC 23 6,4 µH			
3391 043 000	LC 24 56µH			

	SABA	M 4005	FF 427	2		
	No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	3391 029 036	LC 26 15µH			
	4900 069 653	LC 43			
	3391 025 000	LC 44 10µH			
	4900 069 654	LC 69 8,2 µH			
	4900 067 861	LL 05 D-Split	Dioden-Split	Dioden-Split	Dioden-Split
	3390 011 000	LL 16 50 µH			
	0047 309 000	LL 19 Übertrager			
	4900 045 082	LL 23 83 µH			
	83976 038 00	LL 26			
	3390 011 000	LL 76 50 µH			
	3811 636 000	LP 01			
	3877 239 000	LP 28			
	4900 067 892	LP 36 400110-P1			
	4900 067 863	LP 42 Übertrager			
	4900 067 864	LP 67,70			
	4900 069 652	LR 03 27,5 µH			
	3627 531 000	LR 12			
	4900 069 652	LV 28,29			
	4900 069 655	LV 49,51,52 33 µH			
	4900 069 656	LV 63 8 µH			
	3391 025 100	LV 64 10 µH			
	3391 112 032	LV 66			
	3387 019 000	PC 44 220			
	3387 039 000	PF 04,11 10 K			
	3387 050 000	PL 39 220			
	3387 036 000	PP 52 1 K			
	3387 039 000	PV 58 10 K			
	3387 040 000	PV 79 22 K			
	3991 045 000	QC 66 4,43 MHz			
	3615 535 000	QL 45 CSB 503 B			
	3615 548 000	QR 01 4 MHz			
⚠	0041 231 609	RA 09 1,8 Ohm/0,3 W			
⚠	3355 515 100	RC 09 22/5/0,3W			
	4900 069 658	RF 01,02 1,5M/0,25W			
	0041 205 000	RF 06 681			
	0041 171 450	RF 12 4,75 K			
	0041 436 200	RF 13 R-Kombination			
	0041 234 700	RF 15 60,4 K			
⚠	3355 127 000	RF 16 470/5/0,35W			
	4900 069 659	RF 19 261K/0,25W			
	0041 433 008	RF 20/23 4,7			
	4900 069 305	RF 24 10/5/2W			
	0041 168 200	RF 27 274/1/0,25W			
⚠	3355 515 100	RH 01 22/5/0,3W			
⚠	0041 432 808	RH 02 82			
⚠	3355 501 000	RI 15 10/5/0,3W			
⚠	3355 074 000	RL 11 15/5/0,3W			
	4900 070 417	RL 12 3,3K/5/3W			
	4900 067 868	RL 18 100/3W			
	0041 324 223	RL 21 3,9/10/3W			
⚠	3340 513 200	RL 23 47/5/1W			
⚠	0041 143 404	RL 25 2,2K/0,5W			
⚠	3355 078 200	RL 26 1K/10/0,5W			
⚠	3355 531 100	RL 27 120/5/0,3W			
	4900 069 791	RL 30 0,39/1W			
	4900 067 896	RL 45 511/0,25W			
	3346 042 000	RM 07 10K/0,25W			
	3346 025 000	RM 08,09 100K/1%			
	4900 067 893	RP 01 2,2/7W			
	4900 072 572	RP 02 169/1/0,4W			
	4900 070 078	RP 04 470/0,25W			
	4900 067 869	RP 05 PTC			
	4900 067 870	RP 06 12K/5/7W			
	0041 205 000	RP 07 681/0,25W			
	4900 067 894	RP 16 27/2W			
⚠	3340 477 000	RP 25 10M/5			
	4900 067 872	RP 31,33 150/7W			
	4900 067 873	RP 51 110K/0,4W			
	4900 069 660	RP 52 4,42K			
⚠	3355 020 000	RP 65 0,22/0,4W			
	3340 516 000	RP 66 82/1W			
	3355 126 000	RV 72 22/5/0,4W			
⚠	4900 068 274	TF 16 ESM 740 G2			
⚠	3528 567 000	TL 17 BSR 50			
	4900 067 874	TL 19 S 2055 AF			
	83976 000 14	Montageclip	Supporto	Holder	Support
	3521 165 000	TP 16 BC 368			
	3528 476 000	TP 17 BD 434			
	4900 011 640	TP 29 S 2000 AF			
	84938 000 18	Montageclip	Supporto	Holder	Support
	3529 020 000	TP 66 ESM 740			
	3982 032 071	VC 43 DL711/SDL145S			
	3982 042 000	VV 28 DL122391/D-2170A			
	3546 016 000	XR 82 Ni-Cd-Batt.2,4V			

	SABA	M 4005	FF 427	3		
	No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
A	4900 067 866	VHF/UHF-Tuner AS 2003 S	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section
	4900 057 465	Antennenbuchse	Boccola antenna	Antenna jack	Prise d'antenne
	4900 067 907	DH 01 1 T 32			
	3511 062 000	DH 46,75 BA 282			
	3512 649 000	DH 55,56 LL 4148			
	4900 067 908	DH 57 1 T 33			
	4900 067 909	DH 58,61,66 BA 582			
		69,73,83,97			
⚠	4900 067 906	II 06 UAA 4802			
	4900 067 910	QI 06 4 MHz			
	4900 067 912	TH 04 BF 998			
	3528 729 000	TH 14 BF 569			
	0045 059 100	TH 16,75,93 2 SC 2736			
	3528 728 000	TH 65 BF 989			
	3528 730 000	TH 87 BF 660			
	3528 755 000	TI 11,13,14 BC 857 B			
A	87246 476 000	ZF-Modul (IF 2136)	Unita suono	Sound-bloc	Platine son
	4900 068 909	DI 30,31,56,57 BA 582			
	0047 309 600	FI 44			
	0048 084 000	FI 45 TSF 5315			
	4900 068 462	II 40 TDA 4453 F/TDA 5930			
	3531 415 000	II 50 TDA 4445 B			
	4900 069 824	LI 10			
	4900 068 901	LI 40			
	4900 069 825	PI 40 10 K			
	3615 513 000	QI 55 SFE 5,5 MHz			
	0048 087 600	QI 56 TSB 5301			
	0045 054 650	TI 28,29 BF 799			
A	82247 418 00	Tonmodul AM/FM 2003	Unita suono	Sound-Modul	Platine son
	4900 072 563	CS 10 150pF/2,5/100V			
	4900 072 564	CS 14 100 pF/2,5/63V			
	4900 072 566	CS 21 390pF/2,5/63V			
	4900 072 567	CS 33 0,68NF/2,5/100V			
	4900 072 569	FS 10,14,15			
	4900 072 568	FS 20,21,33			
	3531 341 000	IS 10 MC 14053B			
	3531 315 000	IS 20,30 TBA 120V			
	4900 072 571	LS 10			
	0042 041 400	PS 30 4,7K			
	3615 524 000	QS 20 5,5 MHz			
	3615 551 000	QS 21 6,5 MHz			
	4900 072 570	QS 30 4,5 MHz			
⚠	3355 517 000	RS 23,36 33/5/0,3W			
A	4900 069 812	Bildröhrenplatte	Piastra cinnescopio	CRT-board	Plat.du tube-image
	4900 069 813	Bildröhrenfassung	Zoccolo cinnescopio	CRT-socket	Douille du tube-image
	4900 067 881	Fokusstecker	Spina fuoco	Focusing plug	Connect.de focus
	3320 990 010	Schutzkappe	Cappuccio protez.	Protective cover	Capuchon protect
	0043 462 100	CT 01 10nF/3KV			
	4900 069 657	CT 02 100pF/1KV			
	4900 067 900	CT 03 2,2µF/250V			
	3512 466 000	DT 03 ZPU 150			
	3512 317 000	DT 04 1 N 4004			
	0047 228 300	LT 05 39 µH			
	4900 067 884	PT 11,21 1 K Poti			
	4900 067 885	PT 12,22 200 K Poti			
⚠	4900 067 886	RT 05 10/5/0,5W			
⚠	3355 078 200	RT 07,17,27 1K/0,3W			
	3528 614 000	TT 11,21,31 BF883S/BF881			
	4900 069 793	Scartplatte	Piastra Euro-AV	Euro-AV-board	Plat. de Euro-AV
	4900 068 290	Buchse 21-pol.	Boccola 21-pol.	socket 21-pol.	Prise PERI
	3531 305 000	IE 10 TEA 2014			
	3531 152 000	IE 30 MC 14066/HEF 4066 BP			
	3512 385 000	DE 01 ZPD 5,6			
	3512 364 000	DE 08 ZPD 2,7			
	3511 043 000	DE 38 BAX 13			
⚠	3355 079 000	RE 20 39/0,5W			
	4900 057 455	TE 38 BF 506			
	0045 063 156	TE 39 BC 516			
A	4900 065 561	Telecommander TC 415	Telecommander	Telecommander	Telecommande
	4900 065 564	Batteriedeckel	Coperchio pila	Battery lid	Couvercle pile
	4900 018 634				

A = Austauschteil
R = Reparatur-Umtauschteil (kein Vorausersatz möglich)

⚠ **Sicherheitsbauteil**
Bei Ersatz nur Originalteil verwenden
Änderungen vorbehalten!

⚠ **Componente di sicurezza**
In caso di sostituzione usare componente originale
Con riserva di modifiche!

⚠ **Safety part**
When repairing, use original parts only
Subject to modification without notice!

⚠ **Pièce de sécurité**
N'utilisez que les pièces d'origines
Modifications réservées!

	SABA	M 4505 (PSL)	FF 433	1		
	No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 065 071	Versandkarton	Scatola	Shipping carton	Carton d'emballage
	4900 065 072	Polster R	Cuscino D	Padding R	Emballage D
	4900 065 073	Polster L	Cuscino S	Padding L	Emballage G
	4900 069 641	Gehäuse graphitmetallic	Mobile GRAM	Cabinet GRAM	Boîtier GRAM
	4900 065 075	Frontrahmen graphitmettalic	frontale GRAM	Front frame GRAM	Cadre avant GRAM
	4900 063 758	Lautsprecher	altoparlante	Speaker	Haut-parleur
	4900 069 642	Rückwand graphitmettalic	schienale GRAM	Rear panel GRAM	Paroie arriere GRAM
	4900 069 643	Typenschild	targhetta	name-plate	Etiq. de type
	4900 038 207	Teleskopantenne	Antenne telesc.	Telescopic antenna	Antenne télesc.
	4900 065 078	Entmagnetisierungsspule	bobina di smagn.	Degaussing coil	Bobine de démagn.
	4900 065 085	Stellfuß	piedino	foot	pied
		Bedienteil	unita di comando	Operation section	Unité de comm.
	4900 069 644	Bedienteilträger	Supp.per unità com.	control pan. mount	Support
	4900 065 086	Abdeckung L	Cupertura S	Cover L	Couvercle G
	4900 065 087	Klappe	sportello	Flap	Volet
	4900 065 088	Abdeckung R	Copertura D	Cover R	Couvercle D
	4900 052 749	Netzschalter	Interruttore rete	Power switch	Interr. secteur
	4900 058 548	Schutzkappe	Cappuccio protez	Protective cover	Capuchon protect
	4900 063 767	Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
	4900 069 646	Kopfhörerbuchse	Presa cuffia	Earphone jack	Prise casque
	4900 069 645	Kontaktmatte	Piastra conduttira	contact mat	Tapis de contact
	4900 069 647	Netzkabel	Cavo rete	Power cable	Cable secteur
	4900 067 172	Tastenplatte DR 01 TLLR 4400	Piastra tasti	Key-board	Plat. de commutation
	87170 472 00	Scartplatte (SCI 2010)	Piastra Euro-AV	Euro-AV-board	Plat. de Euro-AV.
	4900 068 290	Buchse 21-pol.	Boccola 21-pol.	socket 21-pol.	Prise PERI
	3531 305 000	IE 10 TEA 2014			
	3531 152 000	IE 30 MC 14066/HEF 4066	BP		
	3512 385 000	DE 01 ZPD 5,6			
	3511 043 000	DE 38 BAX 13			
⚠	3355 079 000	RE 20 39/0,5W			
	3528 562 000	TE 38 BF 506			

Für alle weiteren Teile gilt Ersatzteilliste M 4005 M, FF 427.
For all other parts please use part list M 4005 M, FF 427.
Per tutti i seguenti pezzi vale la lista di recambi M 4005 M, FF 427.
Pour toutes pièces supplémentaires appartient la liste M 4005 M, FF 427.

	SABA	M 5505 (D)	FF 435	1		
	No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 069 841	Versandkarton	Scatola	Shipping carton	Carton d'emballage
	4900 069 842	Polster kpl.	Cuscino	Padding	Rembourrage
	4900 069 845	Gehäuse	Mobile	Cabinet	Boîtier
	4900 069 846	Frontrahmen	frontale	Front frame	Cadre avant
*	4900 075 381	Frontrahmen	frontale	Front frame	Cadre avant
	4900 069 292	Lautsprecher	altoparlante	Speaker	Haut-parleur
	4900 069 847	Rückwand	schienale	Rear panel	Paroie arriere
	4900 069 285	Fuß	piedino	foot	Pied
	4900 063 935	Entmagnetisierungsspule	bobina di smagn.	Degaussing coil	Bobine de démagn.
	4900 069 848	Bedienteil	unita di comando	Operation section	Unité de comm.
	4900 069 849	Bedienteil-Rahmen	supp.per unità com	control pan. mount	Support
**	4900 069 858	Klappe	sportello	Flap	Volet
	4900 069 850	Klappe	sportello	Flap	Volet
	4900 069 302	Kontaktmatte	piastra conduttira	contact mat	Tapis de contact
	85230 300 80	Kopfhörerbuchse	Presa cuffia	Earphone jack	Prise casque
	4900 068 369	Netzschalter	Interruttore rete	Power switch	Interr. secteur
	4900 069 851	Schutzkappe	Cappuccio protez	Protective cover	Capuchon protect
	4900 065 624	Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
		Netzkabel	Cavo rete	Power cable	Cable secteur

	SABA	M 5505 (D)	FF 435	2		
	No.	Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 069 853	Tastenplatte (KDB 2002) GE 01 SLR 3160	Piastra tasti	Key-board	Plat. de commutation
A	83913 352 00	IR-Vorverstärker (RIR 4000 M)	Preamplificatore IR	IR-pre-amplifier	Preamplificateur-IR
	3513 005 000	DA 01 BPW 41			
	3392 101 000	LA 09 2,2 mH			
*		Chassis (IKC 2185)			
**		Chassis (IKC 2186)			
		Chassis (IKC 2122)	Telaio	Chassis	Chassis
	4900 062 824	Chassisrahmen	Cornice Telaio	Chassis frame	Cadre de Chassis
	3554 053 000	Lautsprecherbuchse	boccola altoparlante	Speaker socket	Prise haut-parleur
	3170 307 000	CF 16 4700/20/400V			
	4900 067 878	CL 13 330pF/500V			
	4900 068 268	CL 21 9,4nF/1600V			
	4900 068 269	CL 23 8,2nF/5/400V			
	4900 068 270	CP 03,04 4,7nF/1000V			
⚠	3166 002 000	CP 01 0,1µF/20/275V			
	3262 417 100	CP 06 150µF/385V			
	3217 124 000	CP 11 1500/S/1000V			
⚠	3219 210 000	CP 25 4700/20/400V			
	3179 009 000	CP 29 2200/10/1000V			
	3217 122 000	CP 50,63 100/5/1000V			
	3262 380 100	CP 51 150µF/160V			
	4900 068 280	CP 62 330p/500V			
	3512 315 000	DF 04 ZPD 6,8			
	0044 082 104	DF 16 BY 398			
	3512 618 000	DH 02 ZPD 5,1			
	3511 080 000	DH 04 ZPD 33			
	3512 270 000	DL 11,26 BA 157			
	3512 174 000	DL 13 BY 397			
	3511 023 000	DL 39 ZPD 13			
	3512 606 000	DL 40 ZPD 6,2			
	3512 315 000	DL 41 ZPD 6,8			
	3511 068 000	DL 46 ZPD 9,1			
	3512 186 000	DP 01-04 BY 255			
	3512 639 000	DP 10 ZPY75/BZX85C75V			
	3512 338 000	DP 24,26,27 1 N 4001			
	3512 315 000	DP 21 ZPD 6,8			
	3512 270 000	DP 28,30,61,62 BA 157			
	3512 196 000	DP 31 BYT 13-600			
	3511 023 000	DP 39 ZPD 13			
	3512 188 000	DP 50 BY 399			
	3512 369 000	DP 55 ZPD 4,7			
	3512 163 000	DP 63 BYW 72			
	3512 174 000	DP 65 BY 397			
	3512 493 000	DR 16 ZPD 3,9			
	3512 618 000	DR 38,62,77 ZPD 5,1			
	3512 385 000	DR 78 ZPD 5,6			
	3512 617 000	DR 82 1 N 4150			
	3512 385 000	DV 03 ZPD 5,6			
	3511 023 000	DV 08 ZPD 13			
	3531 337 000	IA 05 TDA 2030 A 42			
	83976 000 14	Montageclip	supporto	Holder	Support
	0046 161 100	IF 01 TL 082/CDP			
*	0040 322 400	IR 01 TLCS 470			
**	4900 075 384	IR 01 TMP47C634-04			
	0046 138 300	IV 01 TA8659BN			
	4900 068 275	LC 03,07			
	0047 332 200	LC 23			
	3391 109 000	LC 24 56µH			
	4900 068 281	LC 26 15µH			
	0047 333 200	LC 43			
	3391 025 100	LC 44,69 10µH			
	4900 068 298	LL 05 Dioden-Split	Dioden-Split	Dioden-Split	Dioden-Split
	3390 011 000	LL 16 50 µH			
	0047 309 000	LL 19 Übertrager			
	4900 068 271	LL 23 50µH			
	3877 190 000	LL 26			
	3390 011 000	LL 76 50µH			
	3811 636 000	LP 01			
	3877 239 000	LP 28			
⚠	4900 068 232	LP 36			
	0047 101 200	LP 42 Übertrager			
	3390 012 000	LP 70 15 µH			
	0047 331 900	LR 03 27,5 µH			
	3627 531 000	LR 12			
	4900 068 282	LV 51 33 µH			
	0047 331 500	LV 63 8 µH			
	3391 035 000	LV 64 27 µH			
	3387 019 000	PC 44 220			
	3387 039 000	PF 04,11 10 K			
	3387 050 000	PL 39 220			
	3387 036 000	PP 52 1 K			
	3387 039 000	PV 58 10 K			
	3387 040 000	PV 79 22 K			
	3991 045 000	QC 66 4,43 MHz			
	3615 535 000	QL 45 CSB 503 B			
	3615 548 000	QR 01 4 MHz			
⚠	0041 231 609	RA 09 1,8 Ohm			
⚠	3355 515 100	RC 09 22/5/0,3W			
	4900 068 283	RF 01,02 1,5M/1%/0,4W			

	No.		Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 068 276		RF 04 324/0,16W			
	4900 068 277		RF 12 3,74K/0,16W			
	0041 436 200		RF 13 R-Kombination			
	4900 068 277		RF 14 3,74K/0,16W			
	4900 068 278		RF 15 75K/0,16W			
⚠	3355 127 000		RF 16 470/5/0,35W			
	4900 068 279		RF 19 294K/0,16W			
	0041 433 008		RF 20/23 4,7			
⚠	3355 515 100		RH 01 22/5/0,3W			
⚠	0041 432 808		RH 02 82			
⚠	3355 501 000		RI 15 10/5/0,3W			
⚠	3355 515 100		RL 11 22/0,35W			
	4900 067 868		RL 18 100/3W			
	0041 324 223		RL 21 3,9/10/2W			
	3336 600 090		RL 23 22/1W			
	0041 143 404		RL 25 2,2K/0,5W			
⚠	3355 078 200		RL 26 1K/10/0,5W			
⚠	3355 531 100		RL 27 120/5/0,3W			
	3346 038 000		RL 40 2,21K/0,16W			
	4900 067 896		RL 45 511/0,25W			
	0041 287 802		RP 02 226/0,4W			
	3346 042 000		RM 07 10K Melf			
	3346 025 000		RM 08,09 100 K Melf			
	0041 204 650		RP 04 619/0,25W			
	4900 068 273		RP 05 PTC			
	4900 067 870		RP 06 12K/5/7W			
	4900 058 816		RP 16 15/2W			
⚠	3340 477 000		RP 25 10M/5			
	3312 184 100		RP 31,33 150/7W			
	4900 067 873		RP 51 110K/0,4W			
	3346 019 000		RP 52 4,32K Melf			
⚠	3355 020 000		RP 65 0,22/0,4W			
⚠	3355 126 000		RV 72 22/5/0,4W			
	4900 068 274		TF 16 ESM 740 G 2			
	3528 567 000		TL 17 BSR 50			
	4900 067 874		TL 19 S 2055 AF			
	83976 000 14		Montageclip	Supporto	Holder	Support
	3521 165 000		TP 16 BC 368			
	3528 476 000		TP 17 BD 434			
	4900 011 640		TP 29 S 2000 AF			
	84938 000 18		Montageclip	Supporto	Holder	Support
	3529 020 000		TP 66 ESM 740			
	3982 032 071		VC 43 DL711/SDL145S			
	3982 042 000		VV 28 DL122391/D-2170A			
	3546 006 000		XR 82 Ni-Cd-Batt.2,4V			
A	4900 067 866		VHF/UHF-Tuner BG 2003 S	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section
**	87259 005 00		VHF/UHF-Tuner MM 2015	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section	VHF/UHF-section
	4900 057 465		Antennenbuchse	Boccola antenna	Antenna jack	Prise d'antenne
	4900 068 907		DH 01 1 T 32			
	3511 062 000		DH 46,75 BA 282			
	3512 649 000		DH 55,56 LL 4148			
	4900 068 908		DH 57 1 T 33			
	4900 068 909		DH 58,61,66 69,73,83,97 BA 582			
⚠	4900 068 906		II 06 UAA 4802			
	4900 068 910		QI 06 4 MHz			
	4900 068 912		TH 04 BF 998			
	3528 729 000		TH 14 BF 569			
	0045 059 100		TH 16,75,93 2 SC 2736			
	3528 728 000		TH 65 BF 989			
	3528 730 000		TH 87 BF 660			
	3528 755 000		TI 11,13,14 BC 857 B			
A	4900 068 284		ZF-Modul IF 2100 S	Unita suono	Sound-bloc	Platine son
**A	4900 069 818		ZF-Modul IF 2110			
	0048 081 300		FS 19 TSF 5316			
**	4900 070 076		FS 19 TSF 5321			
	0047 309 600		FS 26			
	0047 309 700		FS 31			
	0046 138 500		IS 10 LA 7550			
**	4900 070 075		IS 10 LA 7555			
	4900 068 287		LS 05			
	3392 017 000		LS 13 22 µH			
	4900 068 288		LS 38			
	0047 102 209		LS 28			
	4900 068 289		LS 32,39,16,11 6,8 mH			
	4900 067 902		PS 21 22 K			
	4900 068 285		QS 13 5,5 MHz			
	4900 068 286		QS 38 EFC 5,5			
**	4900 010 613		QS 39 EFC 6,5			
	3528 578 000		TS 03 BF 959			
A	4900 068 291		Bildröhrenplatte (CRT 2005 S)	Piastra cinnescopio	CRT-board	Plat.du tube-image
	4900 068 292		Bildröhrenfassung	Zoccolo cinnescopio	CRT-socket	Douille du tube-image
	4900 068 293		Fokusstecker	Spina fuoco	Focusing plug	Connect. de focus
	0043 462 100		CT 01 10nF/3KV			
	4900 067 900		CT 03 2,2µF/250V			
	3512 466 000		DT 03 ZPU 150			
	3877 211 000		LT 05 11 µH			
	4900 068 275		LT 08,18,28			
	3387 006 000		PT 11,21 1 K Poti			
	3387 013 000		PT 12,22 220 K Poti			
⚠	4900 067 886		RT 05 10/5/0,5W			
	3528 614 000		TT 11,21,31 BF883S/BF881			
	3528 606 000		TT 07,17,27 BF 422			

	No.		Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 067 887		Scartplatte (SCI 2010)	Piastra Euro-AV	Euro-AV-board	Plat. de Euro-AV
	4900 068 290		Buchse 21-pol.	Boccola 21-pol.	socket 21-pol.	Prise PERI
	3531 305 000		IE 10 TEA 2014			
	3531 152 000		IE 30 CD4066B/MC14066			
	3512 385 000		DE 01 ZPD 5,6			
	3511 043 000		DE 38 BAX 13			
⚠	3355 079 000		RE 20 39/0,5W			
	3528 562 000		TE 38 BF 506			
A	4900 065 561		Telecommander TC 415	Telecommander	Telecommander	Telecommande
	4900 065 564		Batteriedeckel	Coperchio pila	Battery lid	Couvercle pile
*	Italienausführung					
**	Exportausführung					

	No.		Bezeichnung	Descrizione	Description	Designation
	4900 069 501		Versandkarton	Scatola	Shipping carton	Carton d'emballage
	4900 069 502		Polster-Oberteil	Cuscino sup.	Upper padding	Rembourrage sup.
	4900 069 503		Gehäuse nussbaumfarben	Mobile NBF	Cabinet NBF	Boîtier NBF
	4900 069 504		Gehäuse grau/graphitmet.	Mobile G/GM	Cabinet G/GM	Boîtier G/GM
**	4900 069 518		Gehäuse graphitmetallic	Mobile GRAM	Cabinet GRAM	Boîtier GRAM
	4900 072 517		Fuß	piedino	foot	Pied
	4900 069 505		Frontrahmen nussbaumfarben	frontale NBF	Front frame NBF	Cadre avant NBF
*	4900 069 506		Frontrahmen grau/graphitmet.	frontale G/GM	Front frame G/GM	Cadre avant G/GM
**	4900 069 519		Frontrahmen graphitmetallic	frontale GRAM	Front frame GRAM	Cadre avant GRAM
	4900 069 292		Lautsprecher	altoparlante	Speaker	Haut-parleur
	4900 069 509		Rückwand	schienale	Rear panel	Paroie arriere
	4900 063 935		Entmagnetisierungsspule	bobina di smagn.	Degaussing coil	Bobine de démagn.
	4900 069 300		Bedienteil	unita di comando	Operation section	Unité de comm.
	4900 069 301		Klappe	sportello	Flap	Volet
	4900 069 302		Kontaktmatte	piastra conduttira	contact mat	Tapis de contact
	4900 069 303		Kopfhörerbuchse	Presa cuffia	Earphone jack	Prise casque
	4900 074 085		Abdeckung	Cupertura	Cover	Couvercle
**	4900 063 941		Abdeckung	Cupertura	Cover	Couvercle
	4900 063 942		Netzschalter	Interruttore rete	Power switch	Interr. secteur
	4900 069 304		Schutzkappe	Cappuccio protez	Protective cover	Capuchon protect
**	4900 074 086		Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
	4900 065 624		Tastknopf	tasto	Pushbutton	Bouton-poussoir
	3511 505 000		Netzkabel	Cavo rete	Power cable	Cable secteur
A	83913 352 00		Tastenplatte (KDB 2009)	Piastra tasti	Key-board	Plat. de commutation
	3513 005 000		GE 01 TLHR 6600			
	3392 101 000		IR-Vorverstärker (BJR 4000 M)	Preamplificatore IR	IR-pre-amplifier	Preamplificateur-IR
			DA 01 BPW 41			
			LA 09 2,2 mH			

Für alle weiteren Teile gilt Ersatzteilliste M 5505 FF 435.
For all other parts please use part list M 5505 FF 435.
Per tutti i seguenti pezzi vale la lista di recambi M 5505 FF 435.
Pour toutes pièces supplémentaires appartient la liste M 5505 FF 435.

A = Austauschteil
R = Reparatur-Umtauschteil (kein Vorausersatz möglich)

⚠ **Sicherheitsbauteil**
Bei Ersatz nur Originalteil verwenden
Änderungen vorbehalten!

⚠ **Componente di sicurezza**
In caso di sostituzione usare componente originale
Con riserva di modifiche!

⚠ **Safety part**
When repairing, use original parts only
Subject to modification without notice!

⚠ **Pièce de sécurité**
N'utilisez que les pièces d'origines
Modifications réservées!

Adressenverzeichnis der SABA Service-Center

D

1000 **Berlin 80**
Lützowufer 27
Tel. (030) 2626027

2000 **Hamburg 28**
Billstraße 33
Tel. (040) 7885619

3000 **Hannover 81**
Arn Mittelfelde 65
Tel. (0511) 864765

Service-Vertragswerkstatt
Ziegler-Lilienfeldt
Falderbaumstraße 33
3500 **Kassel**

4000 **Düsseldorf 30**
Römerstraße 7
Tel. (0211) 48204049

4300 **Essen 11**
Welkerhude 39
Tel. (0201) 8340640

4600 **Dortmund 76** (Oespel)
Alter Hellweg 83
Tel. (0231) 611 91

5000 **Köln**
Tel. (0221) 492760

Frankfurt
6078 **Neu-Isenburg** (Gravenbruch)
Am Forsthaus Gravenbruch 9–11
Tel. (06102) 5555

6600 **Saarbrücken 6**
Saargemünder Straße 97
Tel. (0681) 852015

6800 **Mannheim-Käfertal**
Heppenheimer Straße 17
Tel. (0621) 724127

7000 **Stuttgart 80**
Eichwiesenring 14
Tel. (0711) 7156117

München
8032 **Gräfelfing**
Bussardstraße 8
Tel. (089) 8580136

Service-Vertragswerkstatt
U. Pfeiffer
Heideloffstraße 21
8500 **Nürnberg**

D

Service-Vertragswerkstatt
PGH Radio – Fernsehen
Ludwigstraße 1
O-7050 Leipzig
Tel. (041) 65188

Service-Vertragswerkstatt
RFT radio + television GmbH
Dresden-Sachsen
Bautznerstraße 15
O-8060 Dresden
Tel. (0037) 51-52387

Service-Vertragswerkstatt
Breske TV-Video-HiFi
Potsdamer Straße 7
O-3027 Magdeburg
Tel. (0037) 91-576 83

Service-Vertragswerkstatt
PGH „Heinrich Hertz"
Heidenstraße 4a/PSF 416
O-2000 Neubrandenburg
Tel. (0037) 90-661 92

AND **Andorra**
Imporex
Carrer Sant Antoni, 3
Les Escaldes

B **Belgien**
ABAR S.A.
Rue des Vignes 16
B-1020 Bruxelles III

DK **Dänemark**
E. J. E. Electronic
Fabriksparken 22
DK-2600 Glostrup

SF **Finnland**
HELKAMA RADIO OY
Puisto
SF-30100 Forssa

GBZ **Gibraltar**
M. Marquez & Company
72, Main Street

GR **Griechenland**
Saravelos Söhne
8–10 Thisseos Street
Kallithea-Athen

GB **Großbritannien**
Audio Visual Services
P.O. Box 940
London N32UE

I **Italien**
CELIT S.p.A.
Via L. da Vinci, 43
I-20090 TREZZANO
SUL NAVIGLIO (MI)

YU **Jugoslawien**
Poljoopskrba
Varsavska UL. 5
Zagreb

E **Spanien**
SETELSA
Avenida de Burgos 8-A
28036 Madrid

M **Malta**
Boffa Ltd.
19, Paola Square
Paola

N **Norwegen**
Antrade A/S
Kokstadveien 9
N-5061 Kokstad

NL **Niederlande**
Dutchtronic B. V.
Joan Muyskenweg 40
NL-1099 CK Amsterdam

A **Österreich**
E.C.E. Vertriebsgesellsch. für unterhaltungselektr. Geräte Ges.m.b.H.
Erlachgasse 116
A-1235 Wien

P **Portugal**
BAFEXPORT, SA
Av. Eng. Duarte Pacheco, 19–11°
1000 Lisbon

S **Schweden**
SABA Radio TV AB
E A Rosengreensgata 22
S-42131 Västra Frölunda

CH **Schweiz**
Electromusic AG
Industriestrasse 121
CH-4147 Aesch

TR **Türkei**
TELRA
2 Tasocagi Sokak 26–28
Mecidiycköy-Istanbul

CY **Zypern**
Chris Radiovision Ltd.
23 Crete Street
Nicosia

CY **Zypern**
M. Changar
35, Ecevit Str.
Guzelyurt-Mersin 10

BRN **Bahrain**
Y. K. Almoayyed & Sons
P.O. Box 143
Bahrain

IND **Indien**
Sylvania & Laxman Ltd.
68/1–3 Najafgarh Road
P.O. Box 6224
New Dehli 110015

JOR **Jordanien**
Yasein A. Madi
P.O. Box 2644
Amman

RFC **Kamerun**
S.A.C.E.L.
B.P. 4134
Yaounde/Cameroun

RL **Libanon**
Shahé Tutunjian Co.
P.O. Box 4223
Beirut

SGP **Singapur**
Thomson New Oriental Traders
259 Upper Thomson Road
Singapore 2057

OMA **Oman**
Photo-Centre
P.O. Box 3115
Ruwi

QT **Qatar**
Lords Trading Co.
P.O. Box 6814
Doha

UAE **U.A.E.**
Juma Al Majid Est.
P.O. Box 156
Dubai

USA **USA**
SABA Service Center, Inc.
3938 W. Irving Park
Chicago, Ill 60618

SABA Service · Postfach 1751 · 7210 Rottweil · Telefon (07 41) 24 90
Ersatzteile, Reparaturen, Technischer Kundendienst, Vertrieb Zubehör · Spare parts, repairings, technical assistance, accessories sale

BTX-Hinweis

Bildschirmtext

Übrigens: der schnellste Weg für Ersatzteil-Bestellungen:
Btx * 44100811 #
Zugang für jeden Fachhändler nach vorheriger Anmeldung möglich.